DOCUMENT RESUME

ED 108 500 95 FL 006 969

AUTHOR Villarreal, Abelardo; And Others
TITLE Serie de rimas ilustradas (Series of Illustrated Rhymes).
INSTITUTION Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education, San Antonio, Tex. Southwest Regional Adaptation Center.; Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, Austin, Tex.
SPONS AGENCY Office of Education (DHEW), Washington, D.C.; William Randolph Hearst Foundation, Los Angeles, Calif.
PUB DATE Mar 74
NOTE 86p.; In Spanish
AVAILABLE FROM Dissemination Center for Bilingual/Bicultural Education, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721 ($1.75)

EDRS PRICE MF-$0.76 HC-$4.43 PLUS POSTAGE
DESCRIPTORS *Bilingual Education; Classroom Games; Classrooms; Community; *Educational Games; Family Life; Family Relationship; Individual Activities; Instructional Materials; Learning Activities; Mexican Americans; Neighborhood; Poetry; *Primary Education; Puzzles; *Spanish; *Workbooks

ABSTRACT

This workbook for children in the primary grades contains three sections of rhymes and activities about family members; the community's houses, shops and streets; and the schoolroom and its equipment. An individual activity accompanies each rhyme. The workbook is designed to strengthen the child's knowledge of his environment and his language by emphasizing and basing the lesson on ideas that interest him and activities corresponding to his aptitudes. The book is fully illustrated, and learning activities include questions and answers, follow-the-dots, solving picture puzzles, coloring and drawing. The material has been classroom-tested and revised accordingly. (CK)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

ED108500

CANBE

FL006969

SERIE DE RIMAS ILUSTRADAS

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

PUBLISHED AND DISTRIBUTED BY THE:

DISSEMINATION CENTER FOR BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION

This material was developed by the Curriculum Adaptation Network for Bilingual Bicultural Education (CANBBE), pursuant to grants from the William Randolph Hearst Foundation and the U.S. Office of Education. Cooperating entities in the network are the National Urban Coalition; the Edgewood (San Antonio) Independent School District; the Milwaukee Public Schools; the New York City Board of Education, Community School District 7; and the San Diego (California) Unified School District.

Information on this and other CANBBE materials designed to supplement the curriculum core materials of the Spanish Curricula Development Center (Dade County, Florida) may be obtained by writing:

Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education
Ricardo Hernández, Executive Director
214 Dwyer Avenue, Room 312
San Antonio, Texas 78204

or the appropriate CANBBE Regional Center.

Far West Regional Adaptation Center
Leonard Fierro, Director
2950 National Avenue
San Diego, California 92113

Midwest Regional Adaptation Center
Francisco A. Urbina, Coordinator
Allen Field School
730 West Lapham
Milwaukee, Wisconsin 53204

Northeast Regional Adaptation Center
Aurea E. Rodriguez, Director
P.S. 25
811 East 149th Street
Bronx, New York 10455

Southwest Regional Adaptation Center
Abelardo Villareal, Coordinator
5358 West Commerce
San Antonio, Texas 78237

The opinions expressed herein do not necessarily represent those of the funding sources or the cooperating agencies.

CANBBE

ED103500

SERIE DE RIMAS ILUSTRADAS

Por:

Abelardo Villarreal
Coordinador
Valentina Escamilla
Rimas
Salvador Flores
Actividades

Héctor Lazos
Especialista en
Currículo
Oscar Morales
Ilustrador
Carmen Hoeflich
Redactora

C.A.N.B.B.E. SOUTHWEST REGIONAL ADAPTATION CENTER

marzo de 1974

DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION
6504 TRACOR LANE AUSTIN, TEXAS 78721

Dissemination Center
for
Bilingual Bicultural Education
6504 Tracor Lane
Austin, Texas 78721

Juan D. Solís, Director

Education Service Center, Region XIII
Austin, Texas 78721

Joe Parks, Executive Director

Royce King, Director, Division of
Program Development

PROLOGO

SERIE DE RIMAS ILUSTRADAS es un cuaderno de trabajo para niños en el nivel primario. El libro contiene rimas y actividades sobre la familia, el barrio, la comunidad y la escuela.

Esta obra fue preparada bajo el auspicio del Curriculum Adaptation Network for Bilingual Bicultural Education, Southwest Regional Center, bajo la dirección de Abelardo Villareal en San Antonio, Texas. La editora de este documento fue Sarah Frey, editora asistente, D.C.B.B.E., Austin, Texas.

El Centro de Diseminación de Educación Bilingüe y Bicultural ha publicado esta edición con el fin de proveer a los diversos programas bilingües del país, materiales de lectura. Para solicitar información sobre SERIE DE RIMAS ILUSTRADAS diríjase al Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721.

Juan D. Solís,
Director

CONTENIDO

Introducción - - - - - - - - - - - - - v

LA FAMILIA - - - - - - - - - - - - - - 1

VEAN MI BARRIO - - - - - - - - - - - - 33

MIS AMIGUITOS - - - - - - - - - - - - 55

INTRODUCCION

Las rimas que aquí se presentan tienen como propósito fortalecer el conocimiento que el niño del nivel primario tiene de su ambiente. Con la llave maravillosa de interés en las cosas que lo rodean, se trata de abrirle las puertas del saber inicial en la lectura, y para el cultivo del lenguaje. Se recomienda que estas rimas se utilicen en la clase de la Lengua Española o en la de ciencias sociales.

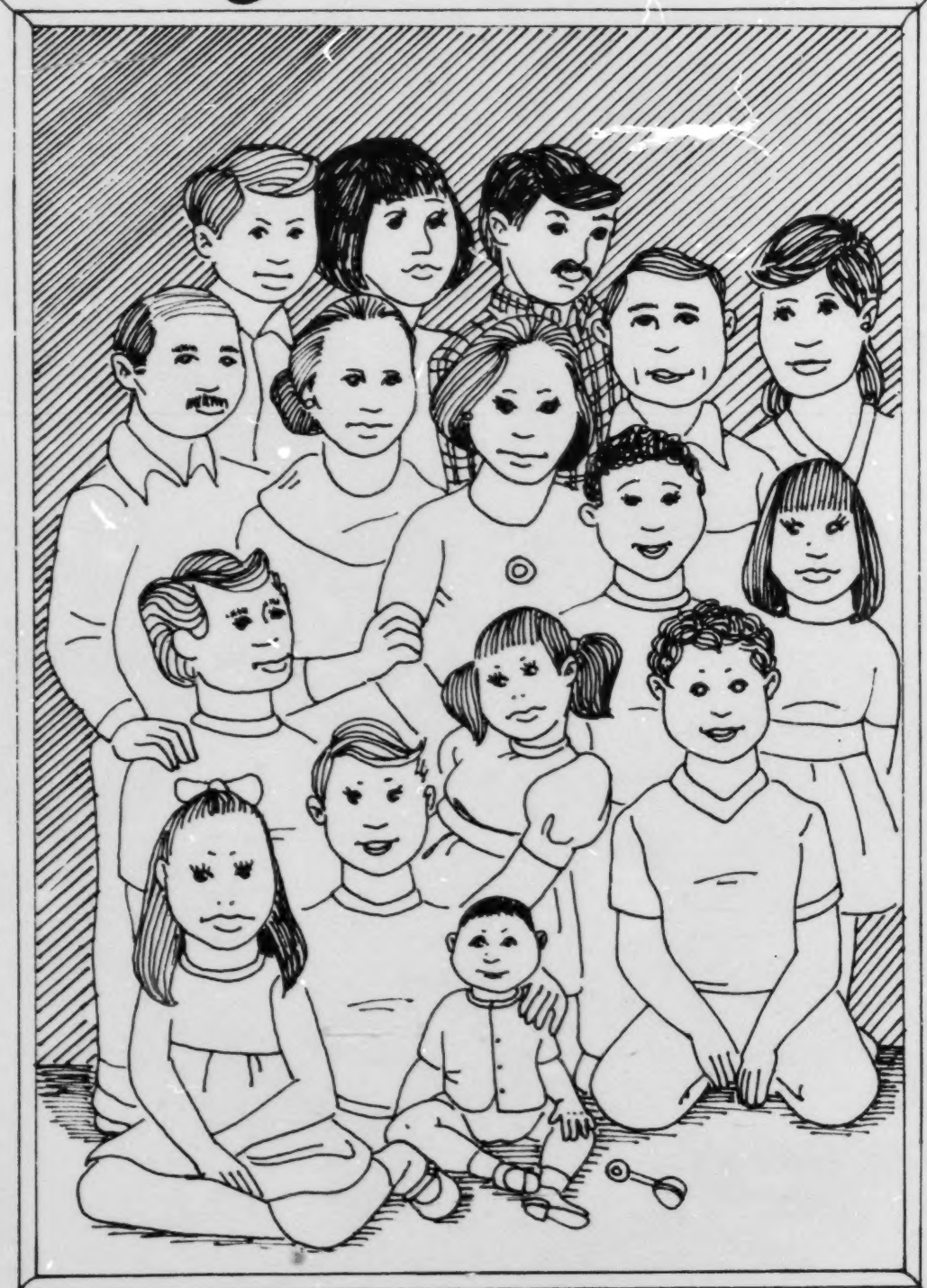
Acompaña a cada rima una actividad para trabajo independiente. Se incluyen en las actividades un número de conceptos que concuerdan con la aptitud del niño a este nivel.

Este libro representa un esfuerzo de C.A.N.B.B.E. de combinar la experticia de los padres con las de las personas en el área de currículo. La Sra. Escamilla muy hábilmente escribió las rimas y personas del Centro Regional proveyeron las actividades.

Un grupo de maestros examinó este libro, lo ha puesto en práctica en un número de salones de clase. Sus comentarios han sido muy útiles en el proceso de revisión que todo nuestro material ha de pasar.

Lo presentamos con el mejor deseo que lo disfruten. Gracias.

La Familia



AL PADRE

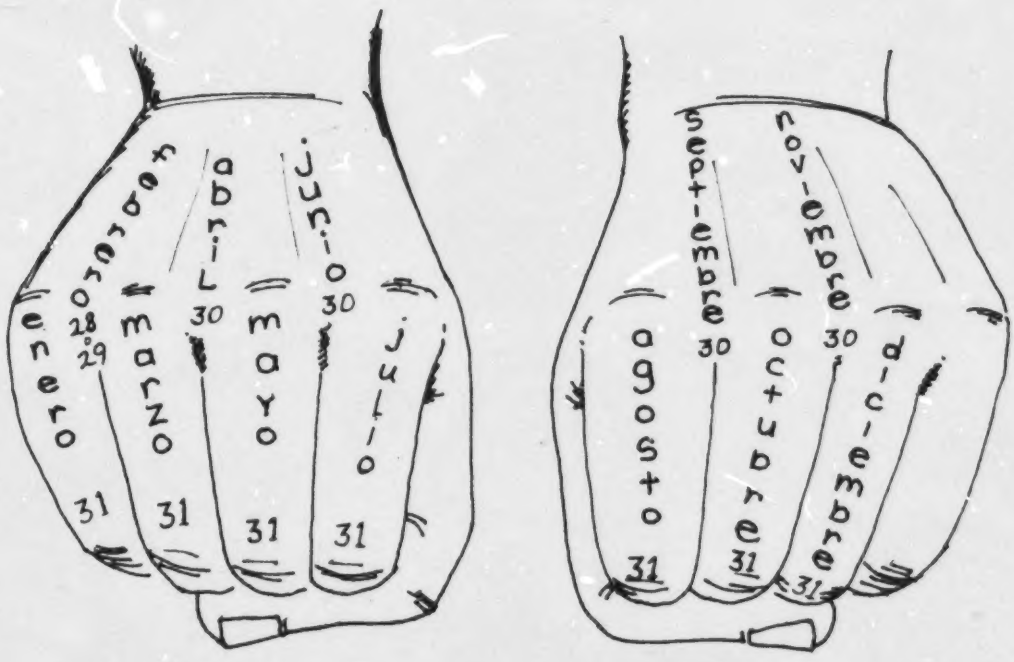
En el mes de junio

cae el Día de los Padres;
por eso tus hijos queridos
te desean felicidades.

Los meses del año

Sabemos que hay doce meses. Unos meses tienen 31 días y otros treinta. Pero febrero tiene a veces 28 y a veces 29. ¿Saben cuáles meses tienen 31 días y cuáles treinta?

Vamos a aprender un juego. Dobla la mano para hacer un puño. Mira el dibujo de abajo. El mes que cae en el nudillo tiene 31 días. El que cae entre los dedos tiene 30 días. ¿Lo puedes hacer tú y aprenderlo?



A LA MADRE

Traigo una rosa

y también un botón,

para la madre más hermosa,

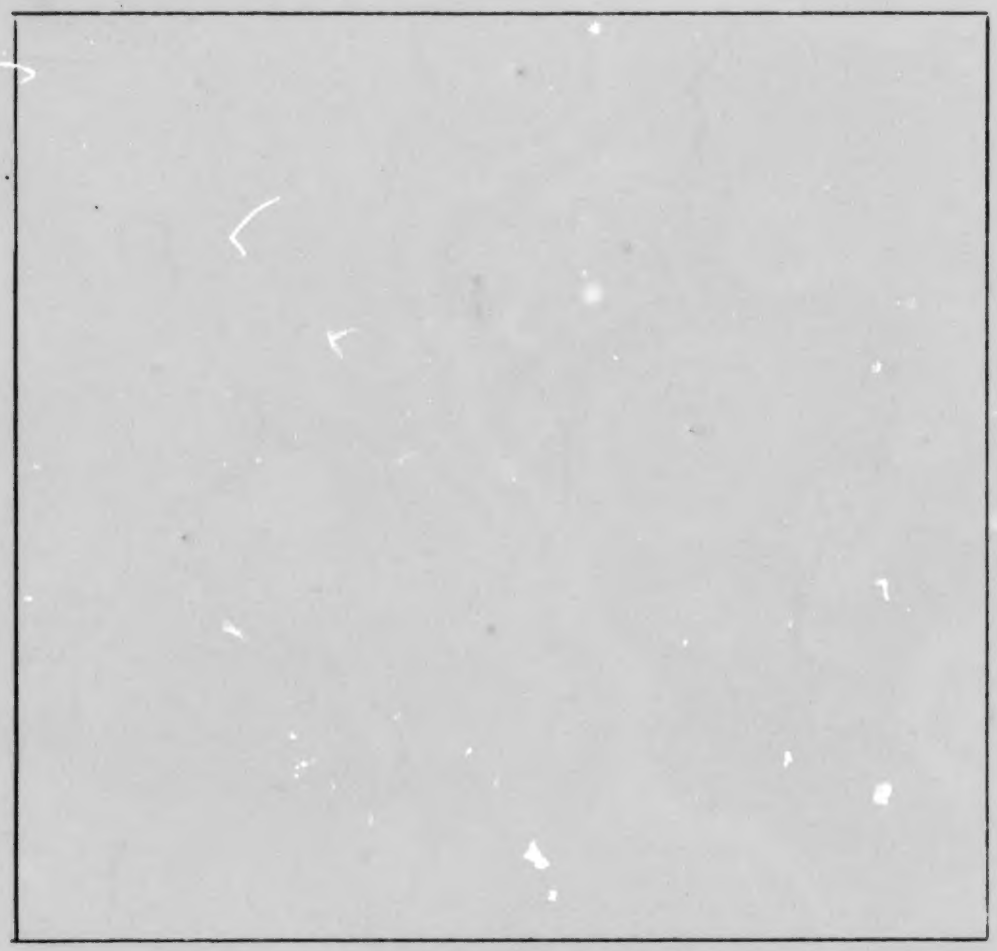
la dueña de mi corazón.

El regalo a mi madre

Completa la oración:

Yo le regalaría a mi madre _____.

Dibuja el regalo para tu mamá:



¿Por qué le quieres dar ese regalo a tu madre?

AL BEBITO

El bebito de la casa

es un gran tesoro;

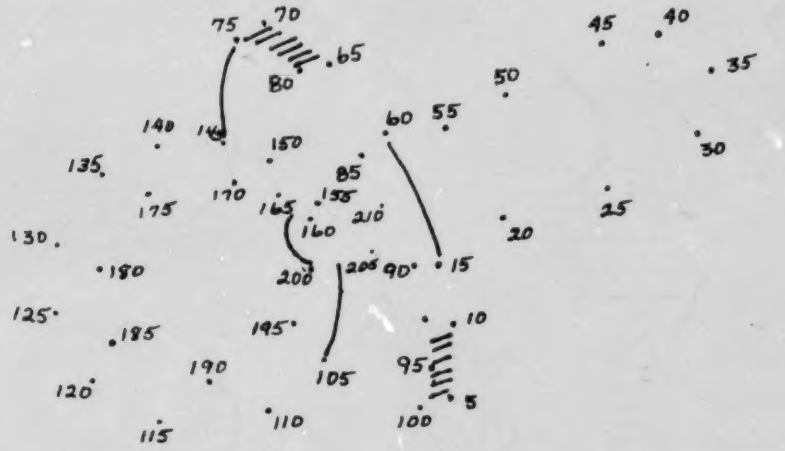
lo cuidamos siempre todos

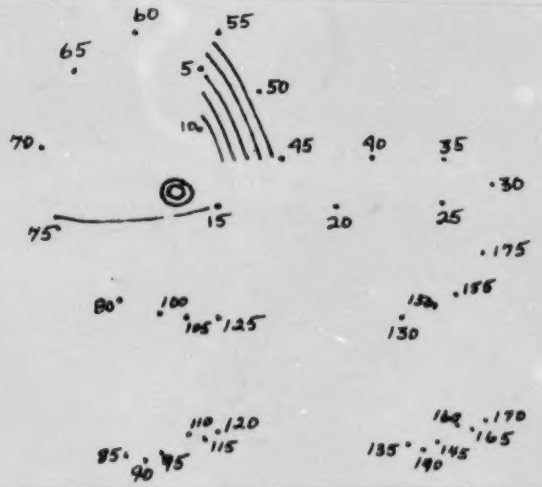
como si fuera de oro.

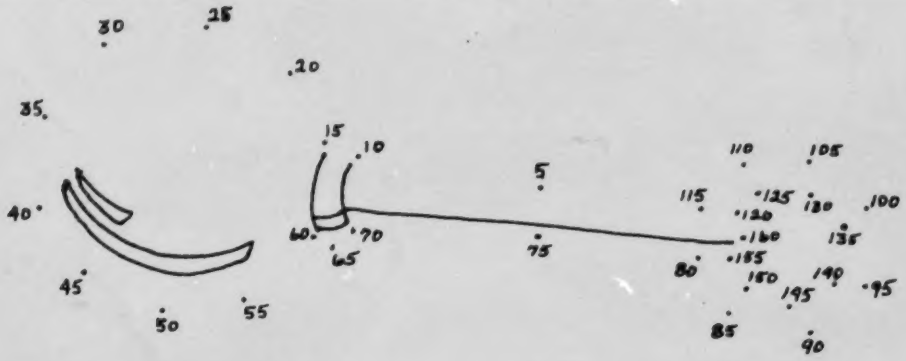
Para el bebito

Conecta los números para saber cuáles son los objetos del bebito.

Al lado de cada dibujo escribe el nombre del objeto.







EL NIÑO

Con tus risas de niño

alegras el hogar,

que tus padres han formado

para tu bienestar.

Lee la rima en la página ocho.

Completa las siguientes oraciones:

1. Yo soy _____.
2. El hogar lo alegro con _____.
3. El hogar lo formaron mis _____.
4. Los que cuidan de mí son _____.

LA NIÑA

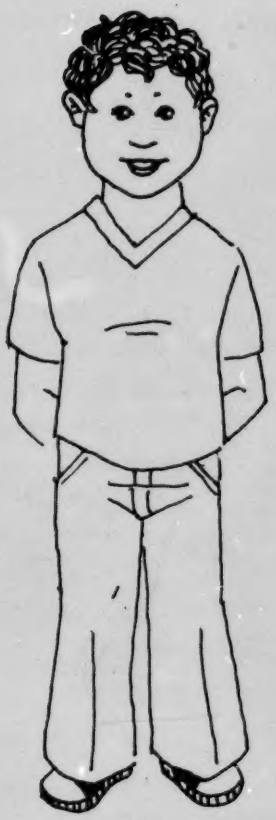
Alegra la casa

con sus besitos y su cantar;

por eso siempre será

la alegría del hogar.

Haz un círculo alrededor de la palabra que corresponde al dibujo.

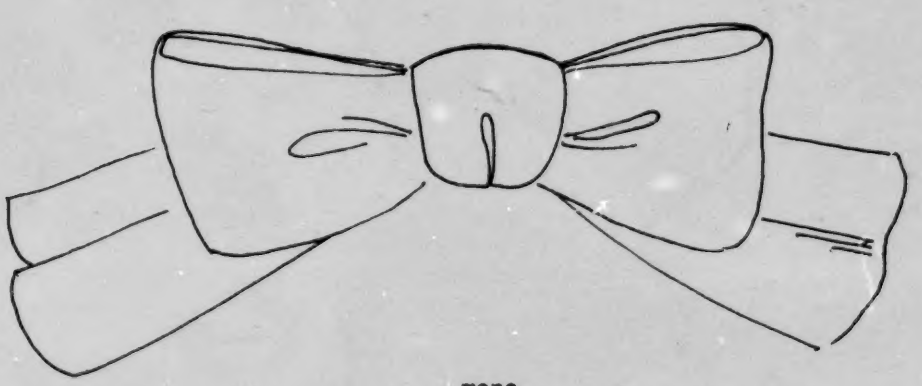


niño

niña

niño

niña

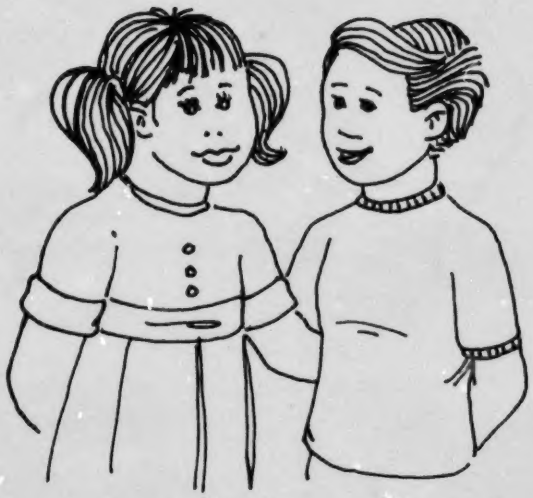


mono

moño

A LA HERMANA

¡Qué bonito es para mí



tener una hermanita!

que me ayude a mí

y también a mi mamita.

Halla y pinta cinco cosas que son de tu hermanita.

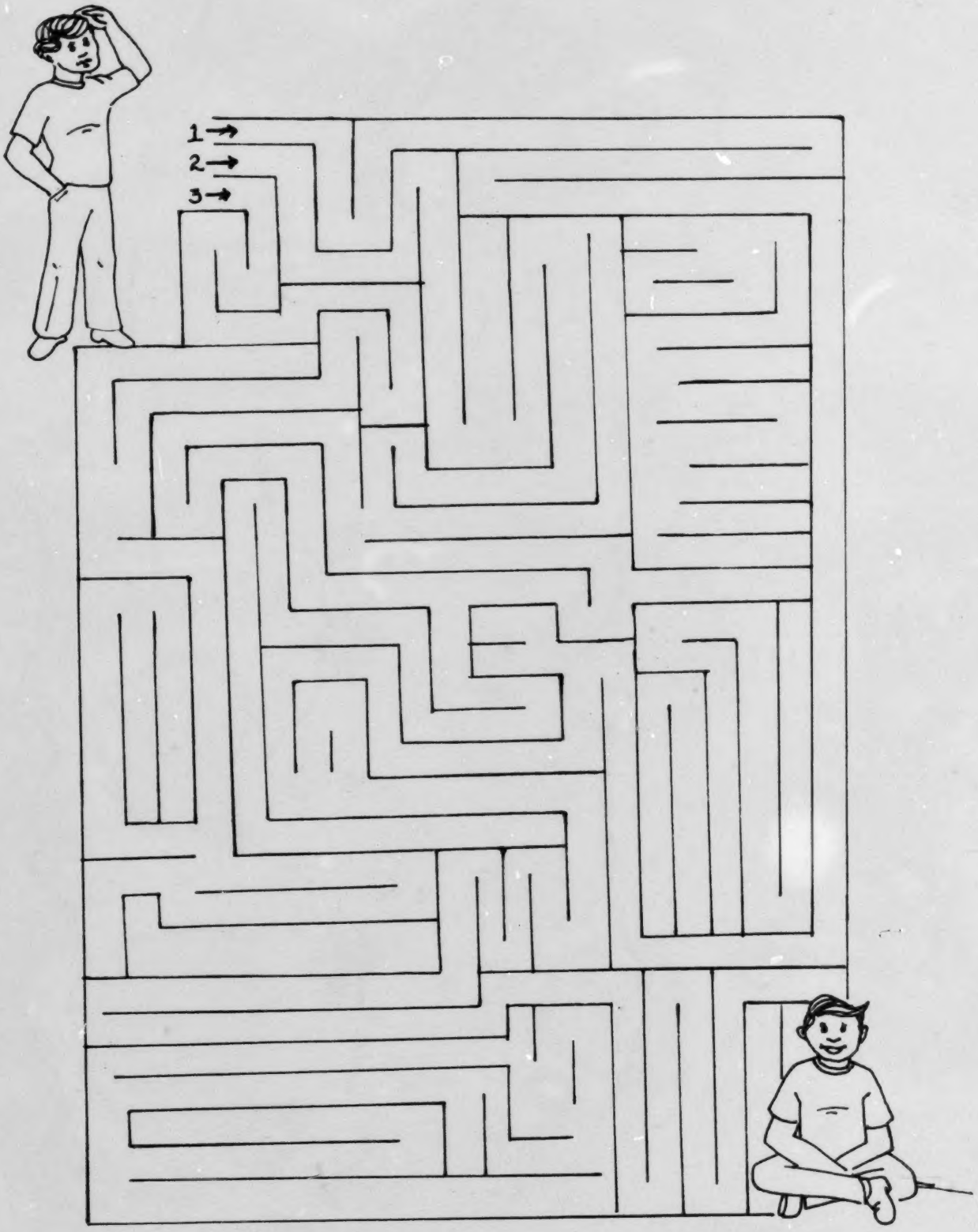
AL HERMANO

Saber que tengo un hermano

es mi satisfacción más grande,

porque en cualquier momento

es un apoyo muy grande.



¿Dónde está mi hermano?
Tony busca a Freddy, su hermano chiquito. ¿Le puedes ayudar a hallarlo? Mucho cuidado; hay veredas que no se pueden pasar. Cuando halles la vereda que llega donde está Freddy, coloréala.

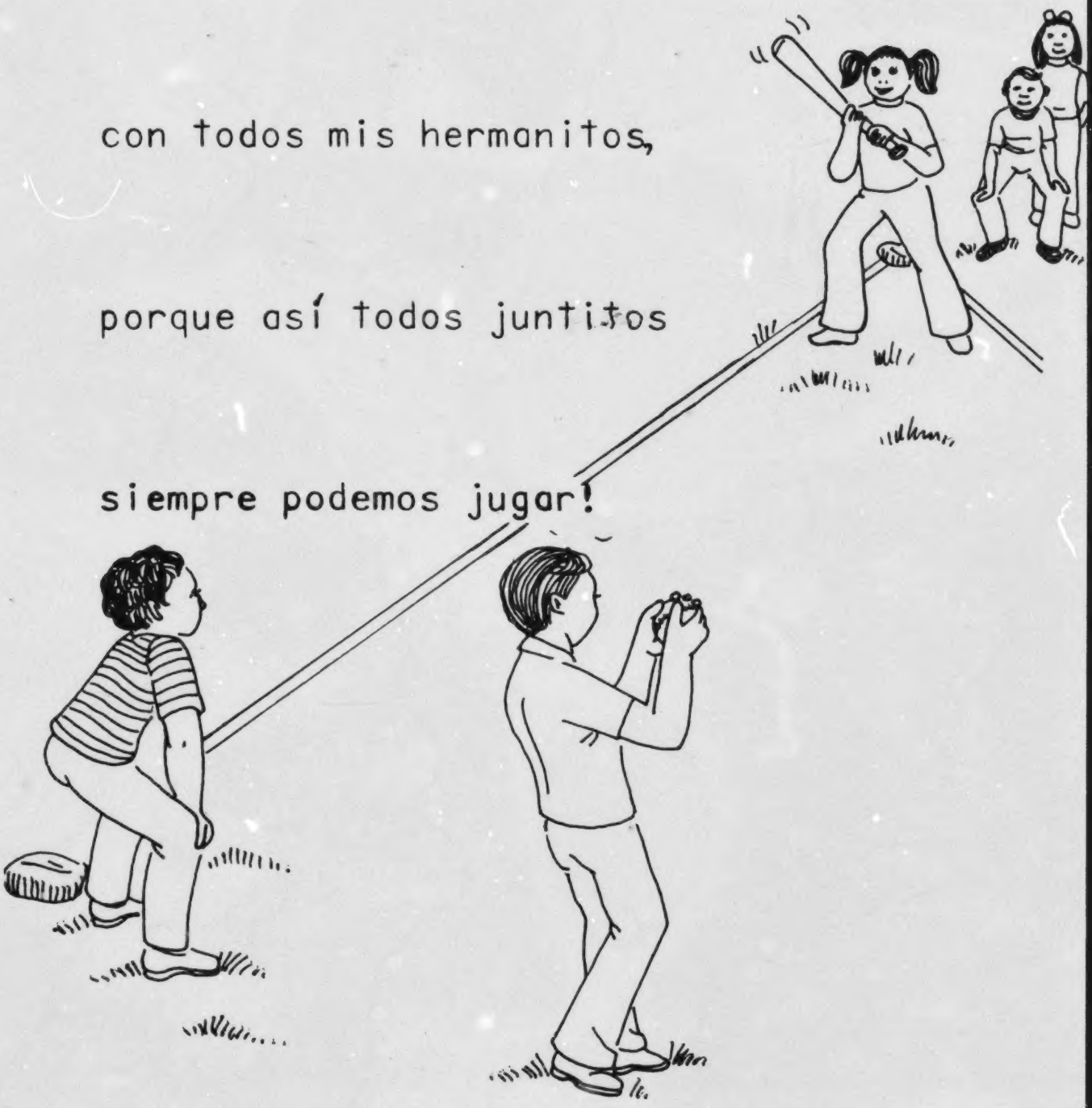
TODOS LOS HERMANOS

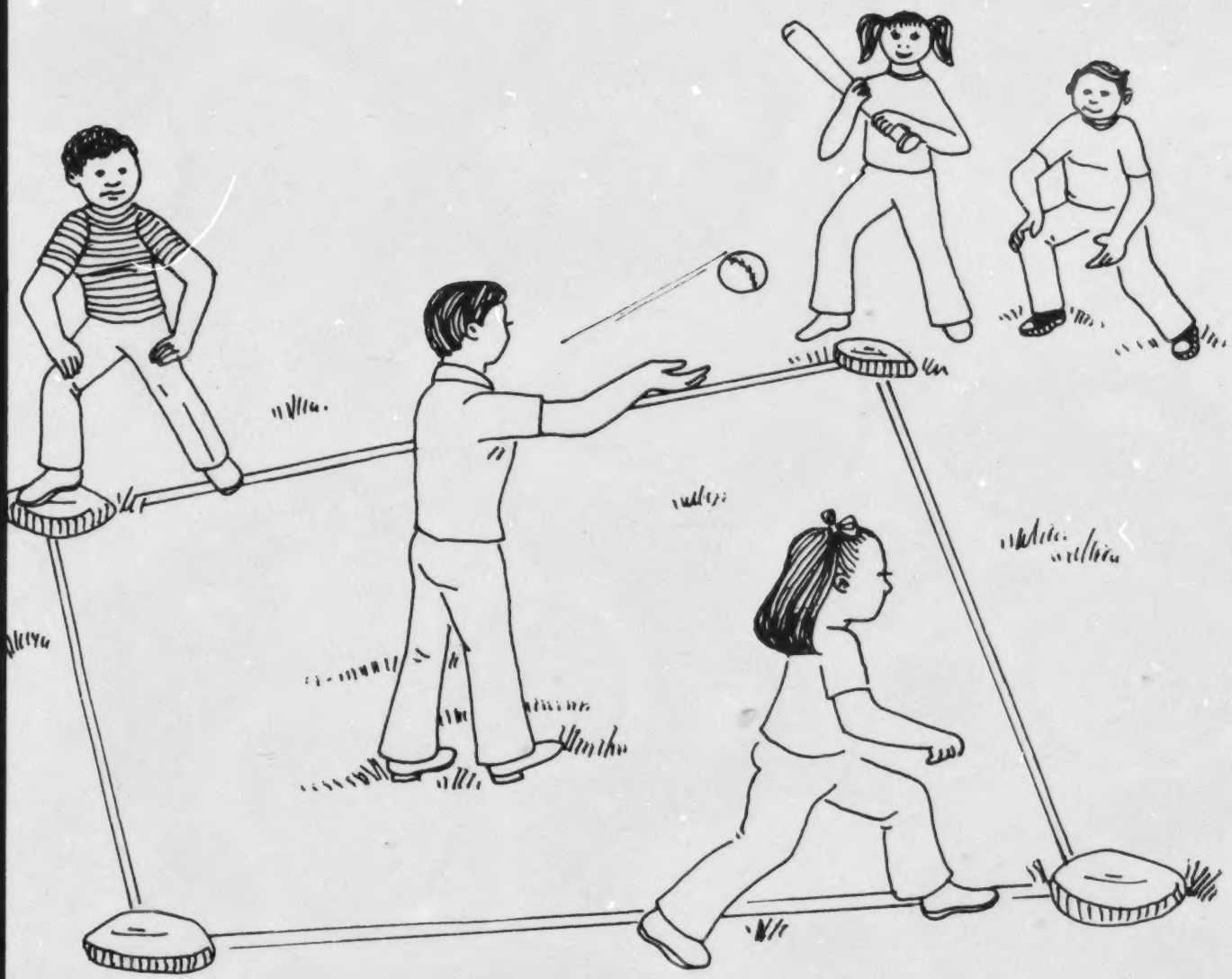
¡Qué feliz me siento jugar

con todos mis hermanitos,

porque así todos juntitos

siempre podemos jugar!





Estudia el dibujo, lee la oración y complétala escogiendo una de las palabras de la lista:

Mela _____ el bate.

Javier _____ en la primera base.

Carlitos _____ la pelota.

Corina _____ hacia la tercera base.

Pepe va a _____ la pelota.

Lista de Palabras

tira
trae
pescar
corre
está

AL ABUELITO

A mi abuelito lo quiero

y lo respeto también,

porque me da sus consejos

y me cuida muy bien.

¿Qué le falta al abuelo?

Conecta los números para saber qué le falta al abuelo.

A LA ABUELITA

A mi abuelita yo la quiero

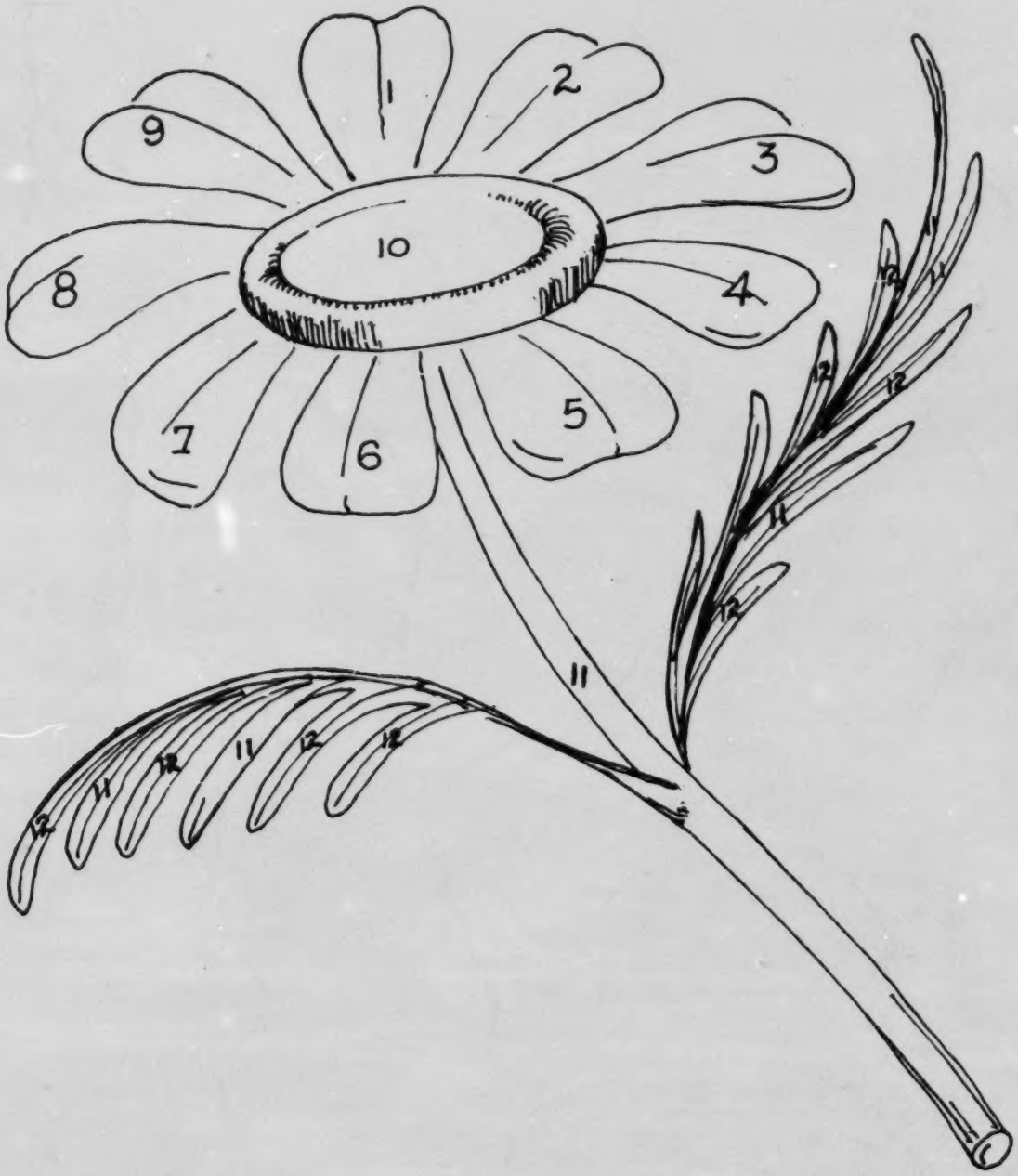
porque me ha dado un tesoro,

a mi madre, que yo adoro

y a quien siempre ayudo en todo.

Pinta la flor según el número.

Colorea el número 1 colorado (rojo).
Colorea el número 2 amarillo.
Colorea el número 3 morado.
Colorea el número 4 azul y el 5 anaranjado.
Colorea el número 6 rosa y el 7 blanco.
Colorea el número 8 gris y el 9 negro.
Colorea el número 10 café.
Colorea el número 11 verde y el 12 café.



AL TÍO

¡Qué feliz me siento

tener un tío como tú!

ya que siempre me comprendes

y me cuidas siempre tú.

Después de leer la rima en la página 22, completa las oraciones.

1. Yo me siento _____.
2. Yo tengo un _____.
3. Mi _____ me comprende y me cuida.

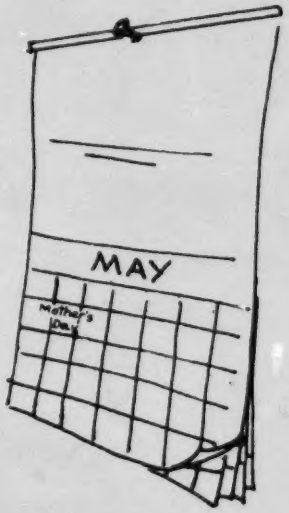
A LA TÍA

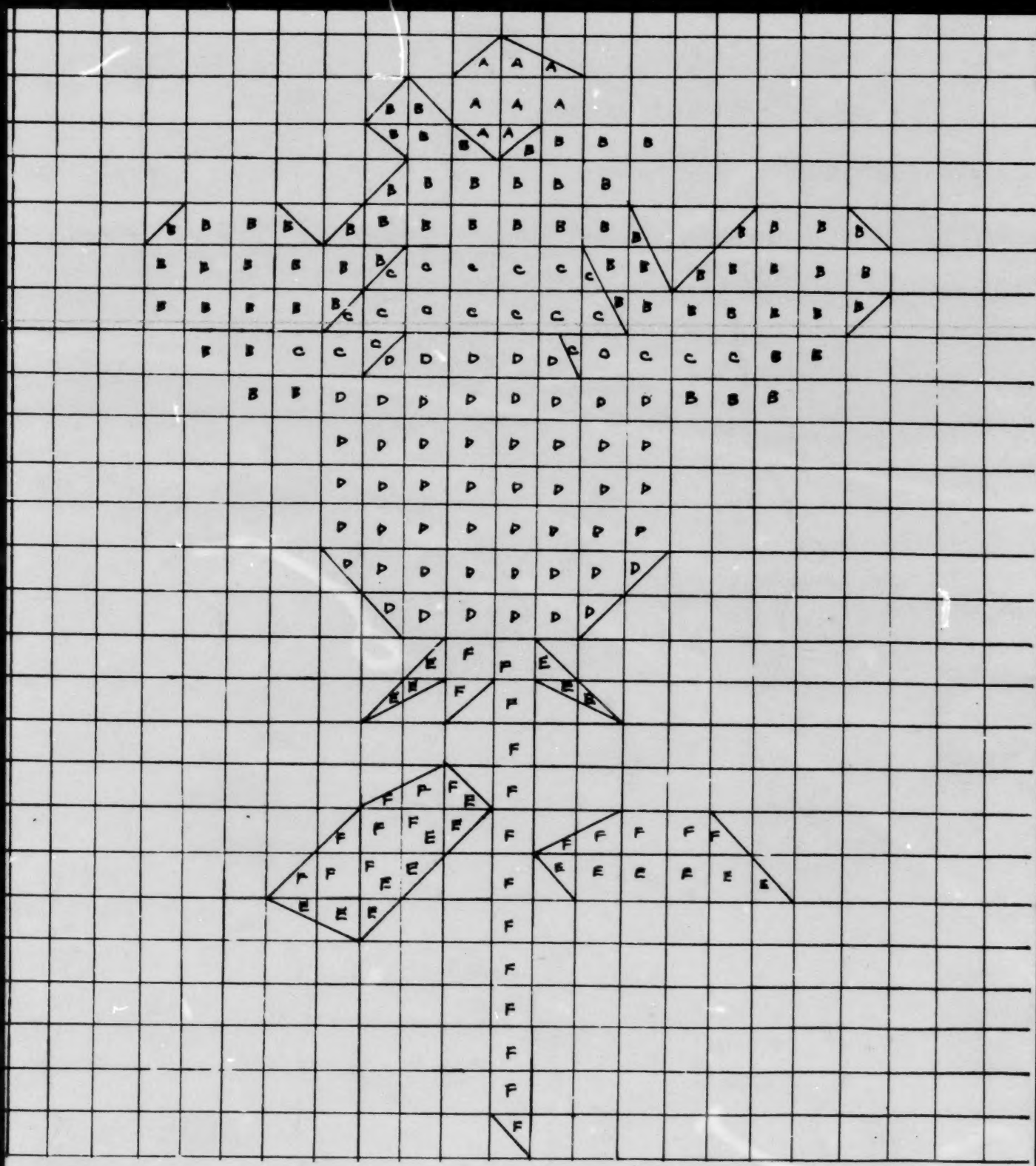
Mamá, gracias te doy

por tener una tía tan buena

y poder contar con ella

cuando tengo yo un problema.





Colorea todos los cuadritos que tienen A colorados (rojos).
Colorea todos los cuadritos que tienen B rosas.
Colorea todos los cuadritos que tienen C anaranjados.
Colorea todos los cuadritos que tienen D morados.
Colorea todos los cuadritos que tienen E verde bajito.
Colorea todos los cuadritos que tienen F verde subido.

El regalo para mi tía es _____.

A LOS PRIMOS

Los hijos de mis tíos,

son primos para mí;

nos queremos como hermanos

y nos cuidamos siempre así.

Estudia con cuidado el dibujo de arriba. Ahora halla seis cosas diferentes en el dibujo de abajo.

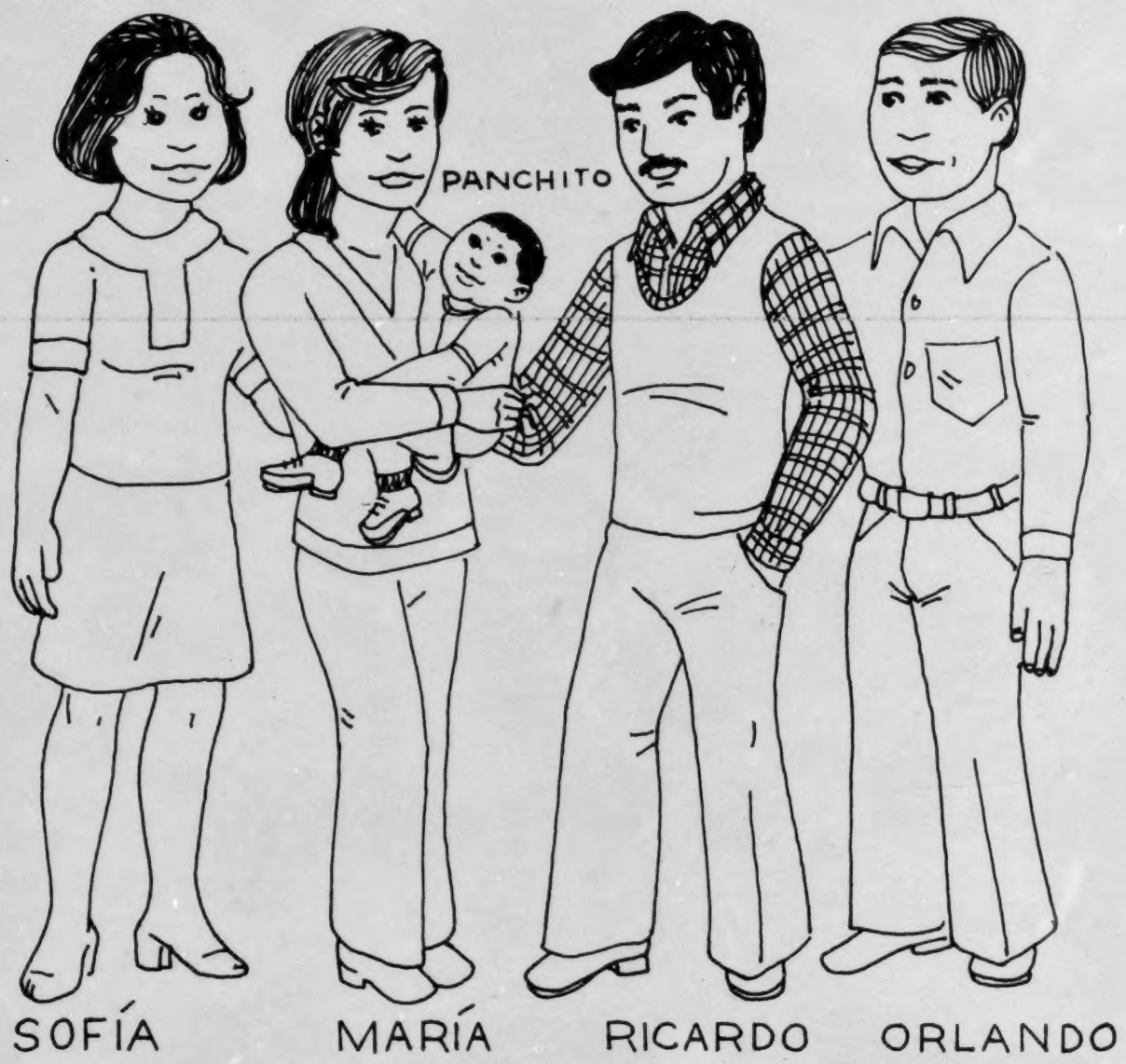
AL PADRINO

Como un segundo padre,

es mi padrino para mí;

porque me quiere y me cuida,

y mucho hace por mí.



Mira bien el dibujo de arriba y completa las oraciones o contesta las preguntas:

1. María es la _____.
2. ¿Quién es el padrino?
3. Orlando es el _____.
4. ¿Quién es Sofía?
5. El hijo de Orlando y Sofía es _____.

A LA MADRINA

¡Qué bonito se siente

tener uno su madrina!

Como si fuera una madre

es para mí mi madrina.

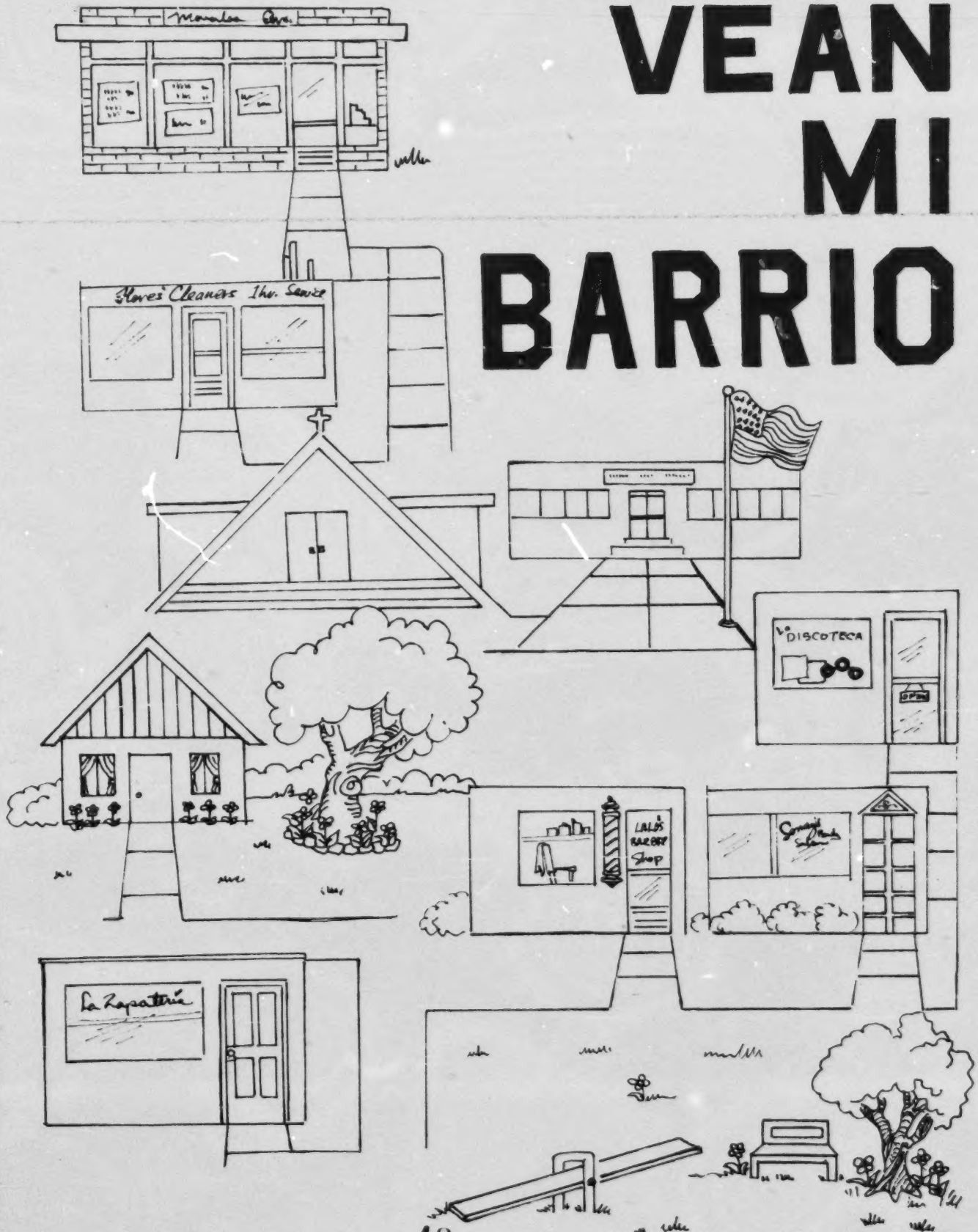
m	a	d	r	e	r	s	t	y	f	l
x	b	e	b	i	t	o	u	z	g	n
r	u	z	c	j	p	r	i	m	o	q
w	e	l	a	b	u	e	l	i	t	a
u	l	p	a	d	r	i	n	o	j	r
T	i	a	d	k	n	p	a	d	r	e
x	t	m	f	h	e	r	m	a	n	o
s	o	y	g	m	p	i	v	b	i	s
t	z	t	i	o	q	m	n	i	ñ	a
h	e	r	m	a	n	a	w	c	o	t
m	a	d	r	i	n	a	x	d	k	v

Busca y marca con un color las siguientes palabras en el cuadro de arriba:

padre
madre
bebito
niño
niña
hermano
hermana
abuelito
abuelita
tío
tía
primo
prima
padrino
madrina

Unas palabras se encuentran de la izquierda a la derecha. Otras se encuentran de arriba para abajo.

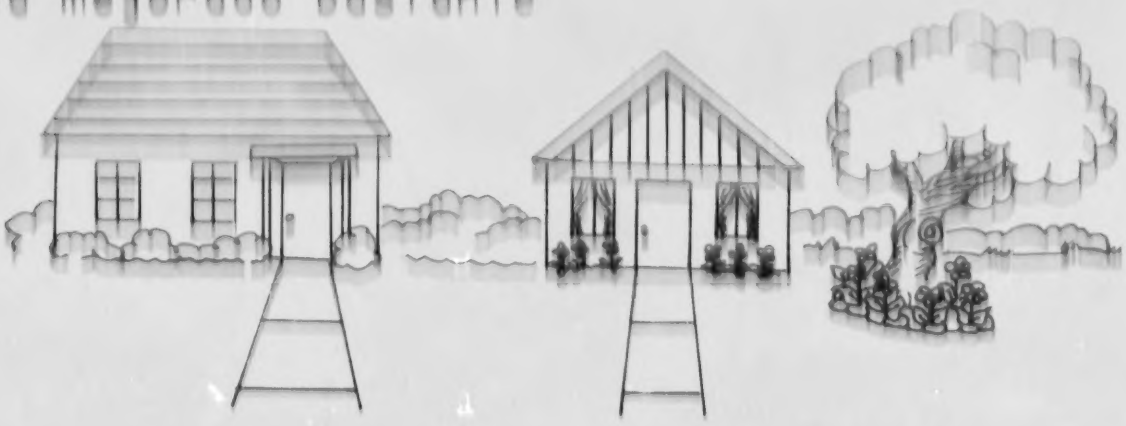
VEAN MI BARRIO



EL BARRIO

El barrio por donde vivo

ha mejorado bastante



porque todos se han propuesto

a salir siempre adelante.

Colorea el dibujo según el número:

1 = COLORADO

2 = AMARILLO

3 = BLANCO

4 = VERDE

5 = CAFE

6 = AZUL

7 = ANARANJADO

LA ESCUELA

La escuela de mi barrio

ya la quiero y la respeto

porque es donde ya aprendí

a decir el alfabeto.

¿Por qué vas a la escuela? ¿Qué haces en la escuela?

Vamos a aprender una canción que se trata de la escuela. Escucha lo que te dice el maestro para que la aprendas bien. Estas son las palabras de la canción que se canta como "Las Mañanitas":

La Escuelita

La escuelita
Está es lista a aprender;
donde van muchachos y muchachas
Con mucha ganas también.
Y la maestra

Qué linda está la mañana
Cuando vamos a aprender;
En compañía amigos del barrio
Con mucha alegría también.
Y la maestra

En esta sala de clase
aprendemos a contar
y a usar muchos numeritos.
Para poderlos sumar.

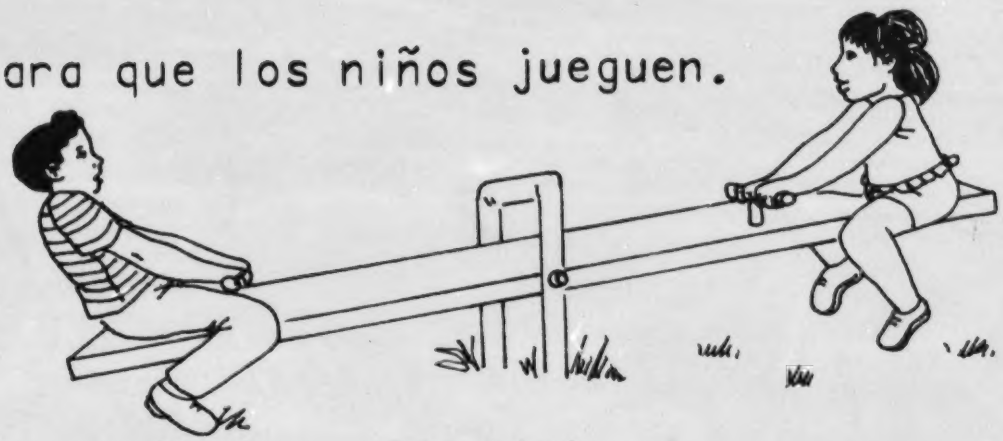
Coro: También habrá recreo
que es la hora de jugar.
Para que con mi energía
este día disfrutar.

En esta sala de clase
aprendemos a escribir
usando letras chiquitas
y las grandotas también.

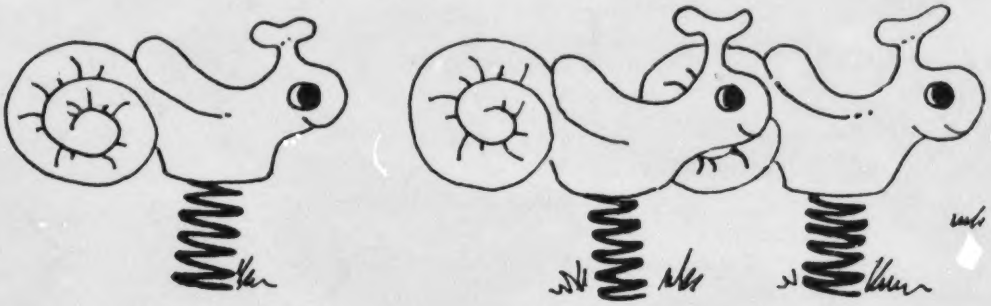
LOS PARQUES

En el barrio hay parques nuevos

para que los niños jueguen.



Son modernos y bonitos



y muchos juegos tienen.

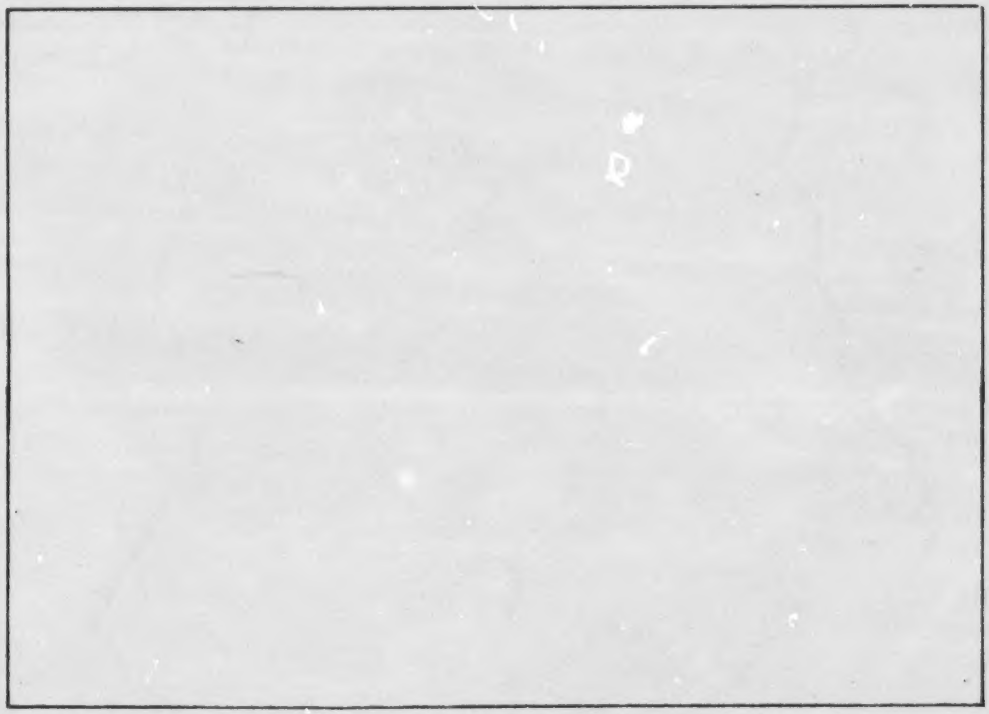
En los parques hay muchos animalitos que vuelan y cantan. ¿Qué son?

¿Puedes aprender la siguiente canción? Escucha con mucho ciudado a tu maestra para que la aprendas.

Pajarito *

1. Pajarito, que revoloteas,
   pajarito, por las ramas verdes,
   pajarito, no te alejes mucho.
   ¡Ay! no me dejes solo.

2. Pajarito, ven por la mañana
   pajarito, canta en mi ventana,
   pajarito, no te alejes mucho,
   ven, a jugar conmigo.



Dibuja un pajarito en este cuadro.

* SCDC Kit 9 Fine Arts Strand

EL SALÓN DE BELLEZA

En el barrio donde vivo

hay un salón de belleza,

que cuida que la mujer

conserve toda su belleza.

Escribe la respuesta para cada pregunta.

1. ¿Quién va al salón de belleza?

2. ¿Qué hacen en el salón de belleza?

3. ¿Hay un salón de belleza en tu barrio?

4. ¿Cómo se llama el salón de belleza que se encuentra en tu barrio?

LA TIENDA

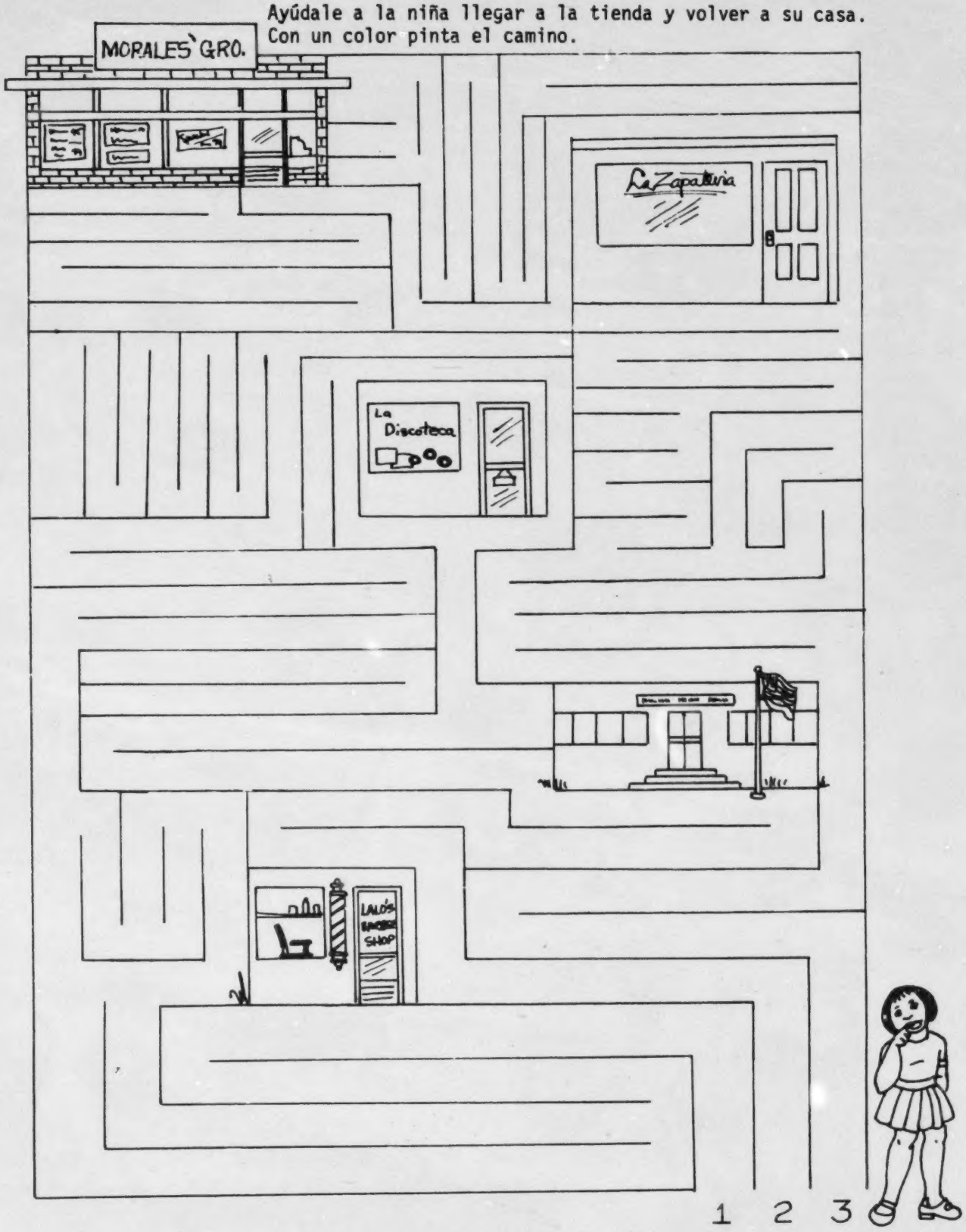
La tienda de mi barrio

está abierta todo el día

y si algo se te olvida

hay una abierta noche y día.

Ayúdale a la niña llegar a la tienda y volver a su casa.
Con un color pinta el camino.



LA PELUQUERÍA

La peluquería del barrio

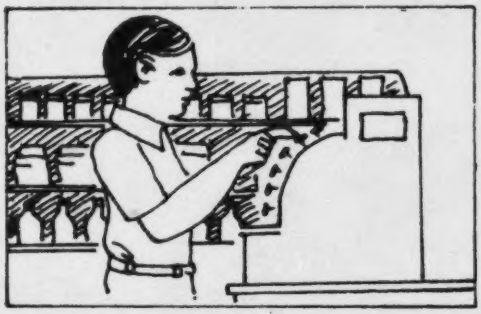
tiene gente responsable;

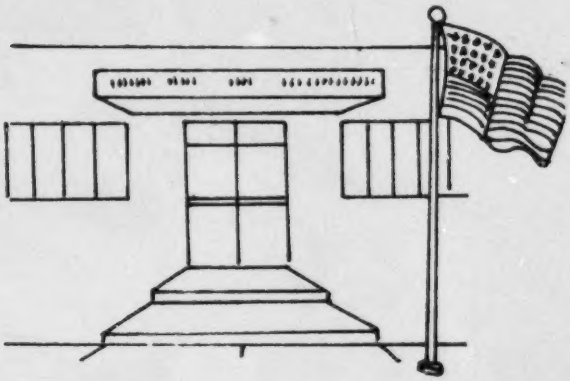
cortan muy bien el pelo

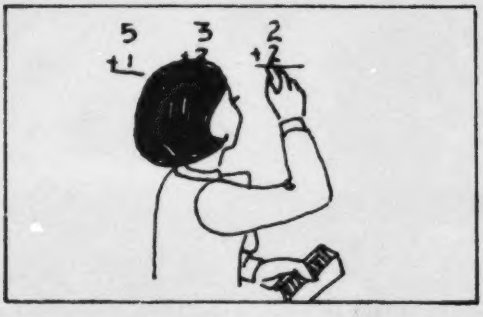
y son personas amables.

51

Aparea haciendo una línea de los personajes al lugar correspondiente:







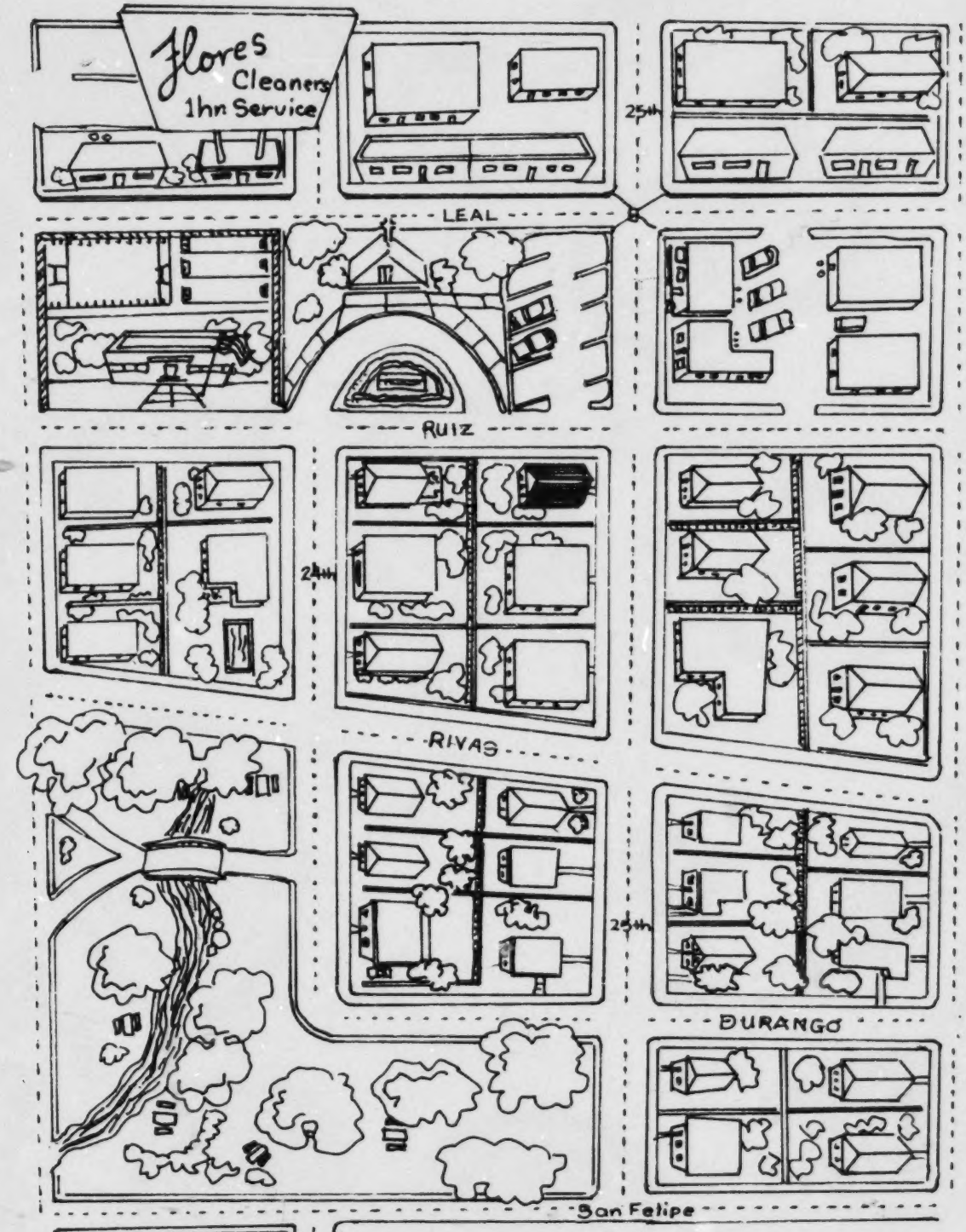
LA TINTORERÍA

La tintorería del barrio

muy buen servicio nos da;

y si es algo de urgencia

mejor servicio nos da.



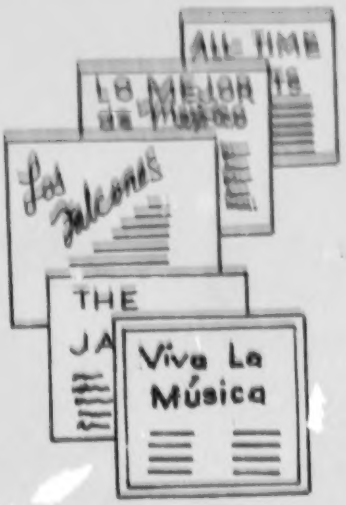
La mamá de Jaime lo manda a la tintorería a traer el traje de su papá. Hay dos caminos para llegar a la tintorería. Pinta color verde el camino más largo y pinta colorado el camino más corto.

LA DISCOTECA

En el barrio donde viva

hay una grande discoteca

donde se puede escoger



lo mejor de la época.

Lee la oración y haz un círculo alrededor de la palabra Sí o No.

1. En la discoteca se compran discos. Sí No

2. En la peluquería se compran zapatos. Sí No

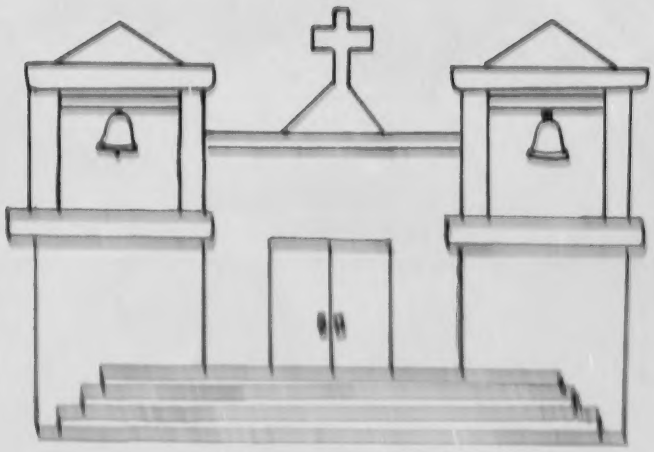
3. La mujer se peina en el salón de belleza. Sí No

4. En la tintorería se plancha la ropa. Sí No

5. En el parque los niños trabajan. Sí No

LA IGLESIA

La iglesia de mi barrio



es moderna y confortable;

y te ayuda en tus problemas

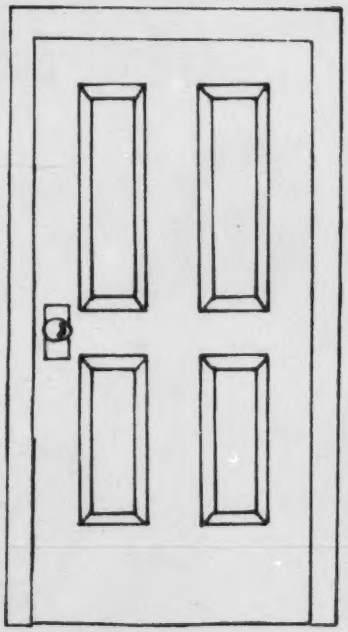
y su gente es muy amable.

Dibuja la iglesia que se encuentra en tu barrio.

La iglesia se llama _____.

LA ZAPATERÍA

El zapatero del barrio



hace muy buen trabajo,

reparaciones en general

en la piel y la suela de abajo.

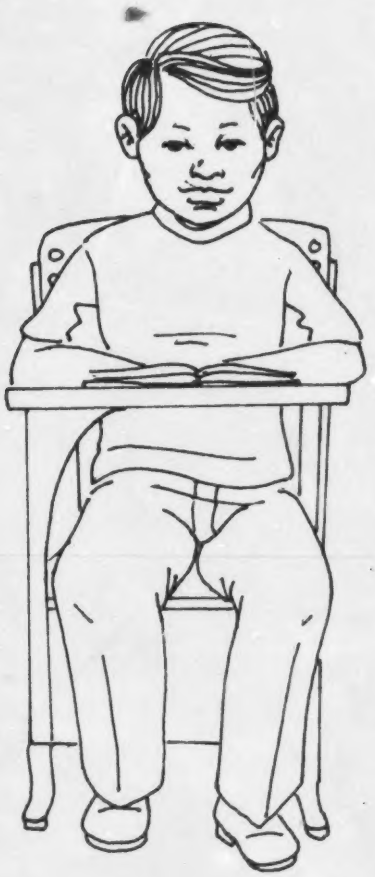
Busca los siguientes lugares, coloréalos así:

El salón de belleza - morado
La discoteca - azul
La tienda - verde
La iglesia - amarilla
La zapatería - anaranjada
La escuela - rosa
La peluquería - negra
La tintorería - café

MIS
AMIGUITOS

EL ESCRITORIO

El escritorio que yo uso

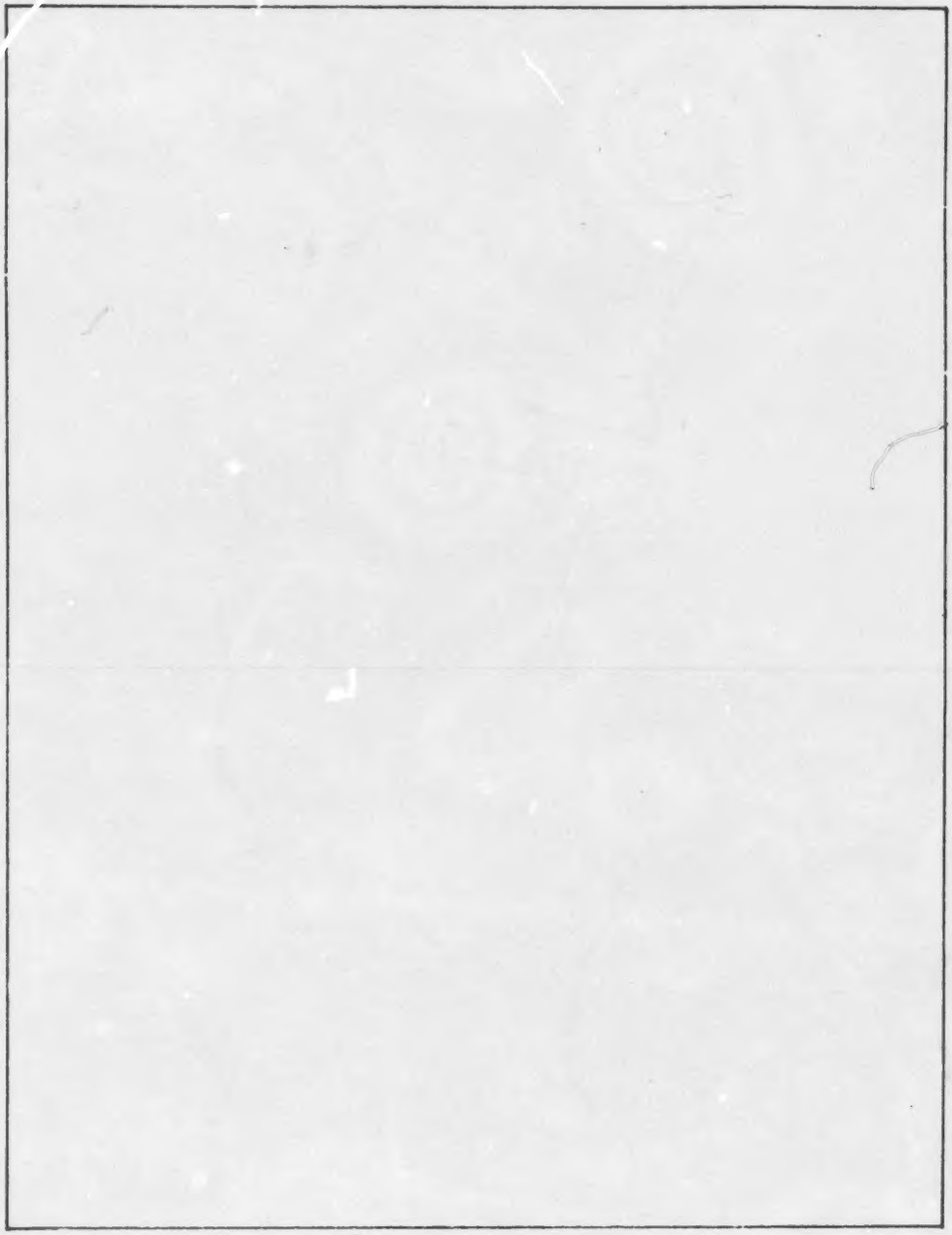


fué hecho para mí;

y me siento muy a gusto

al hacer mi trabajo allí.

Dibújate sentado en tu escritorio.



Escribe lo que estás haciendo.

EL PIZARRÓN

en cada salón de clase,

para que el maestro enseñe

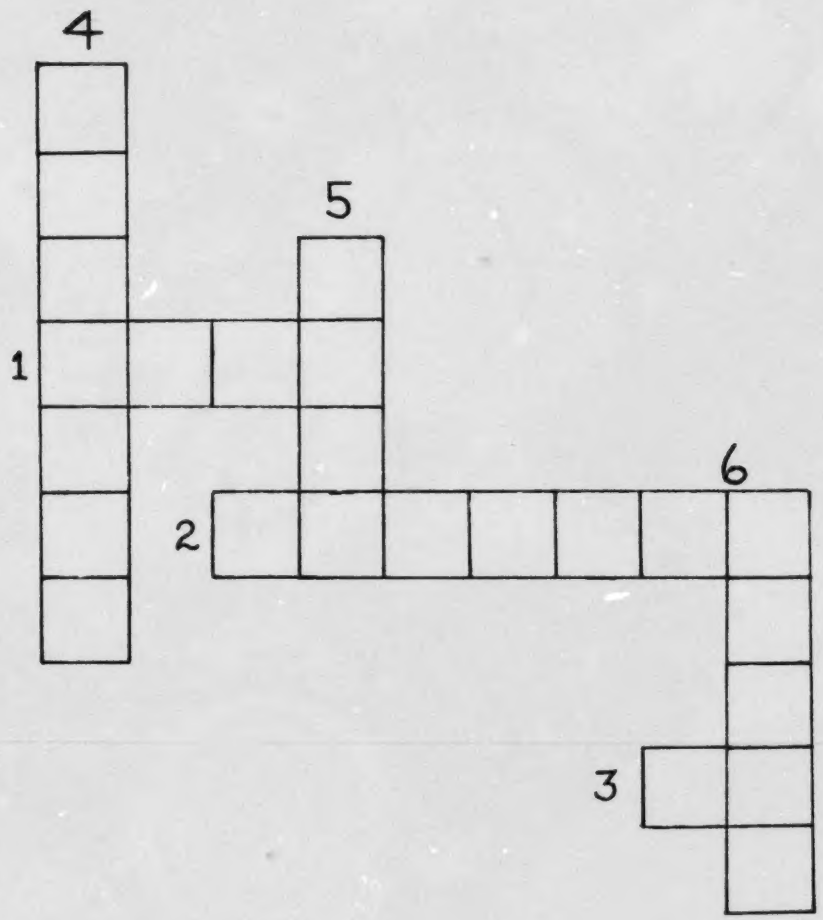
a cada niño la clase.

Dibuja lo que te gustaría hacer en el pizarrón.

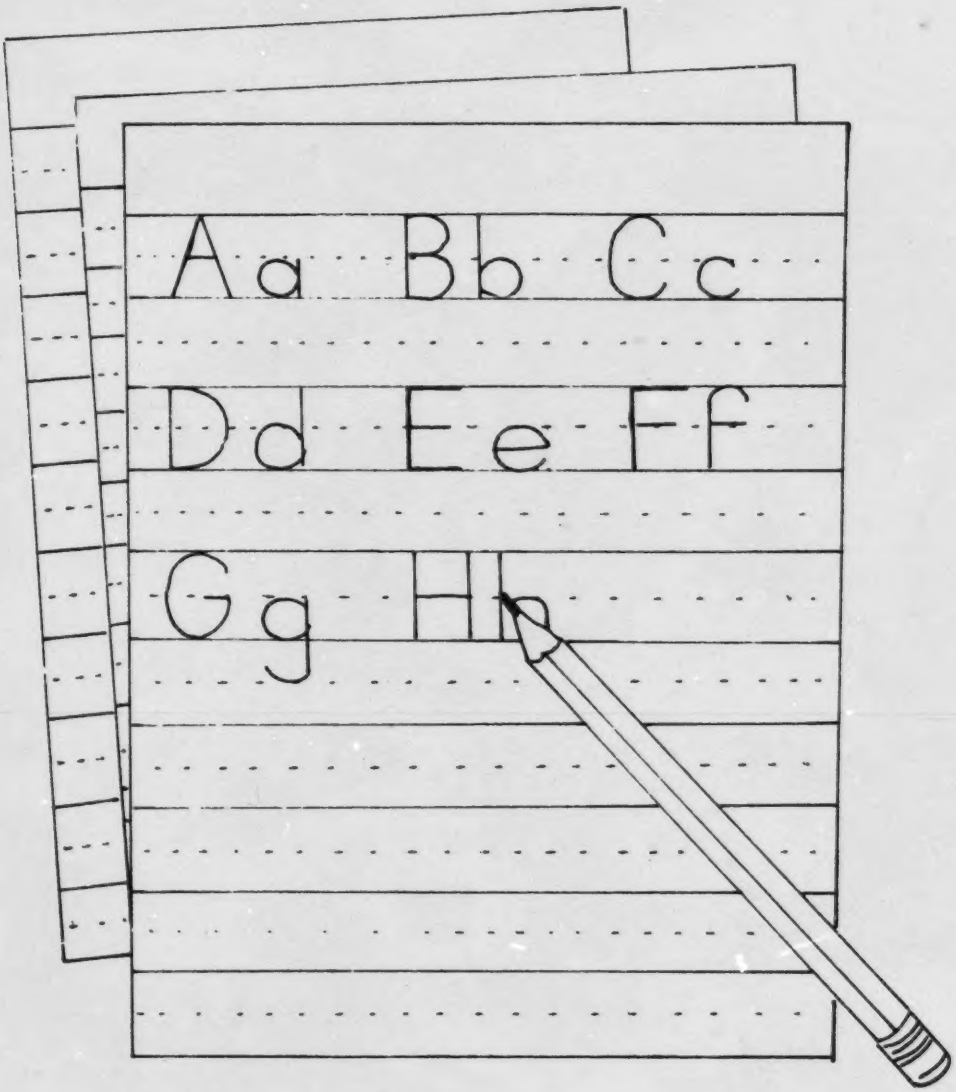
EL LIBRO

Mi libro es muy hermoso
y en él aprendo a leer
todas las palabras bonitas
que me sirven para saber.

Crucigrama



1. Otro nombre para la tortilla de maíz es tortilla de _____.
2. Tus papás, tus hermanos y a tí se les llama una _____.
3. A mo quítale la m escríbele la y - ¿qué palabra es?
4. El hijo de tu papá y tu mamá es tu _____.
5. El esposo de tu mamá es tu _____.
6. Escribe las cinco vocales.

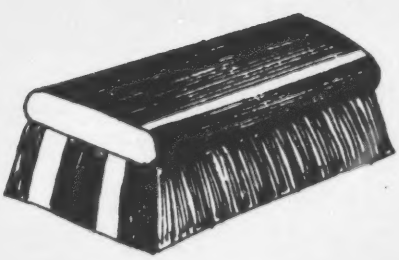


LA PÁGINA

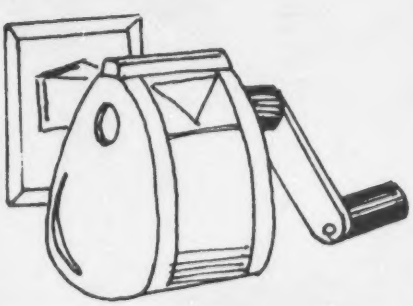
Cada página que escribo
es de provecho para mí
porque en ellas queda escrito
lo que en la escuela aprendí.

Estudia el dibujo. ¿Qué le falta a la niña?

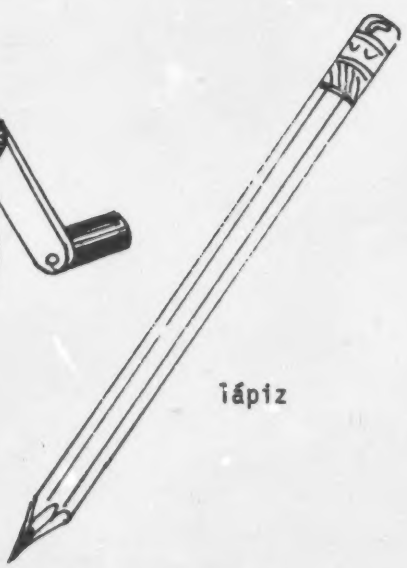
A la niña le falta el _____.



borrador



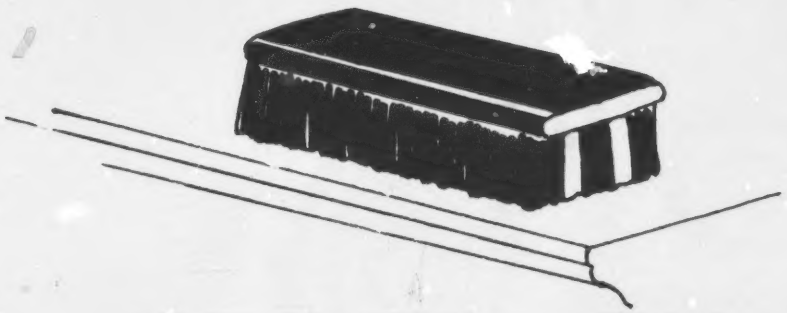
sacapuntas



lápiz

EL BORRADOR

El borrador lo ocupamos



para borrar lo que hacemos,

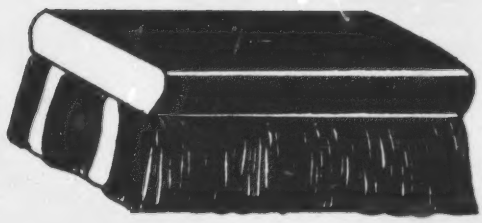
cuando ya lo aprendemos

y que todos lo sabemos.

¿Puedes adivinar quién soy? Aparea la adivinanza con el dibujo que da la respuesta.

A veces chiquito,
A veces grandote,
A veces blanquito
Polveo muchote.
¿Quién soy?

Yo limpio lo blanco
Y oscuro lo dejo.
¿Quién soy?



Soy alto, largo
Del color que tú me quieras
Aunque tengo el corazón negro
Te sirvo cuando quieras.
¿Quién soy?

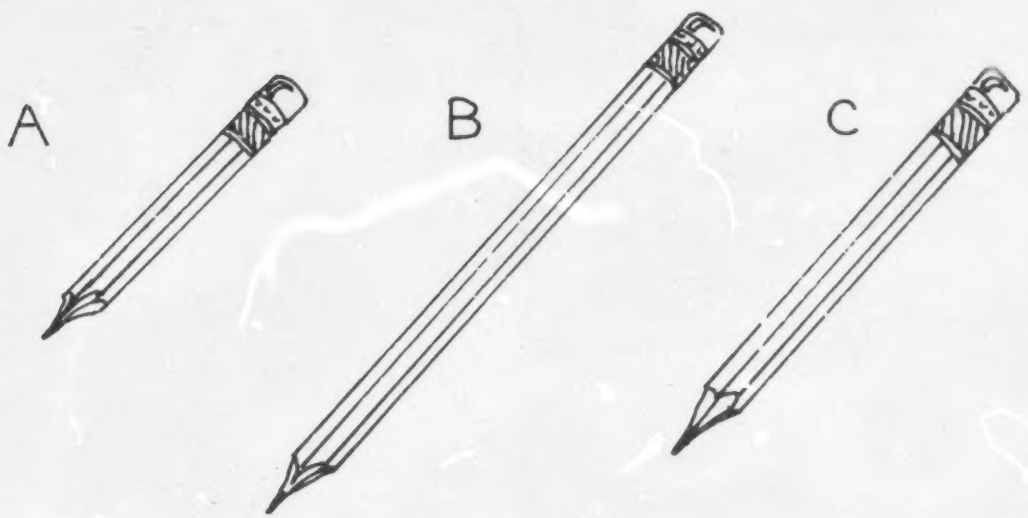
EL LÁPIZ

Mi lápiz colorado
con su punta delgadita
me ayuda a que escriba
toda mi lección bonita.

Estudia con cuidado los tres dibujos. Escribe la letra del lápiz que indica cómo estaría en las diferentes horas del día.

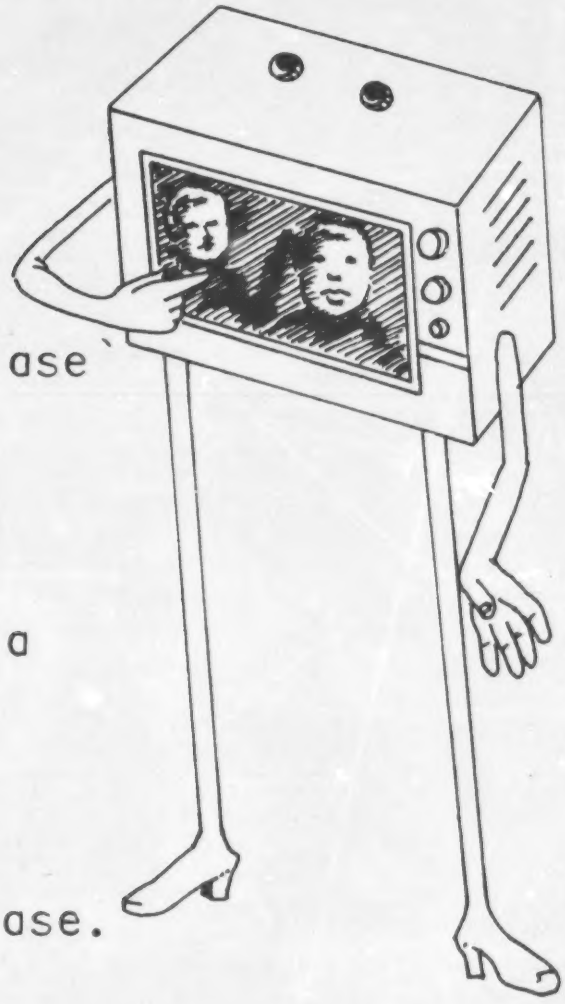
_____ _____ _____

En la mañana, ¿Cómo estará el lápiz del niño si es nuevo? ¿Después de escuela? ¿Cuando está en la escuela?



LA TELEVISIÓN

La televisión es necesaria

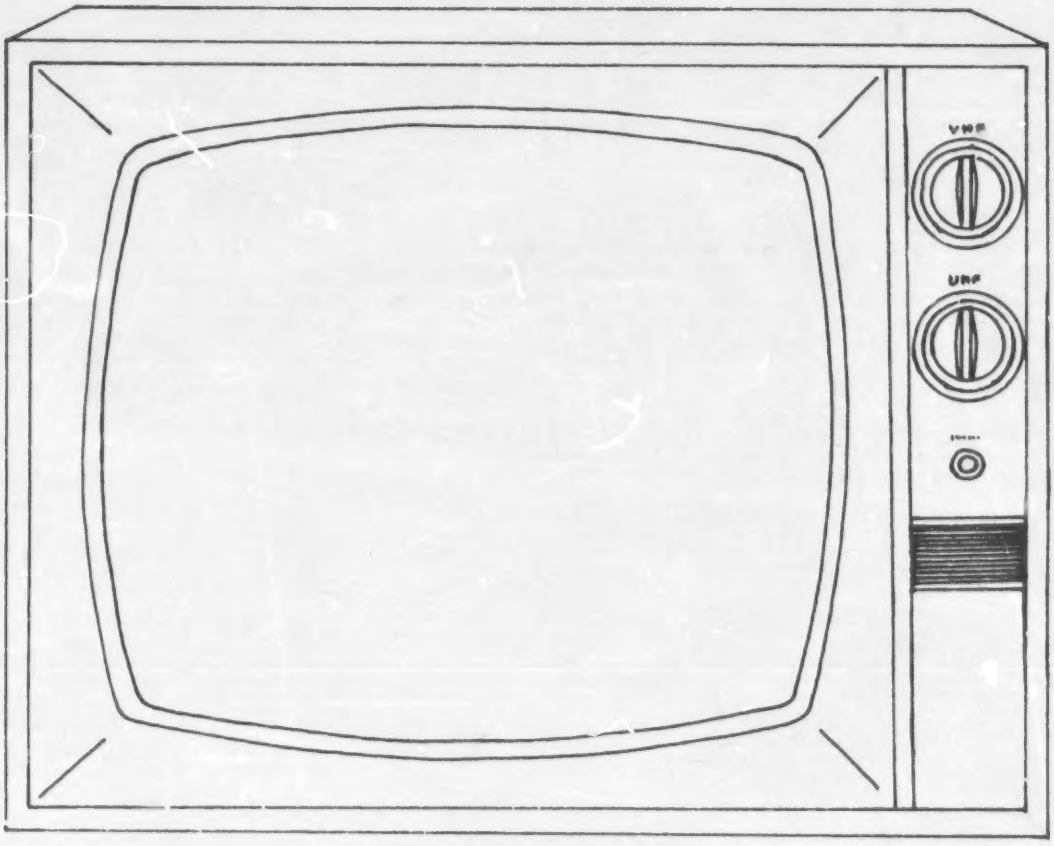


en cada salón de clase

porque ella facilita

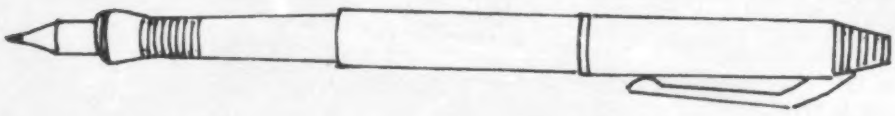
el aprender cada clase.

Escribe en la pantalla el título del programa que más te gusta.



EL MARCADOR

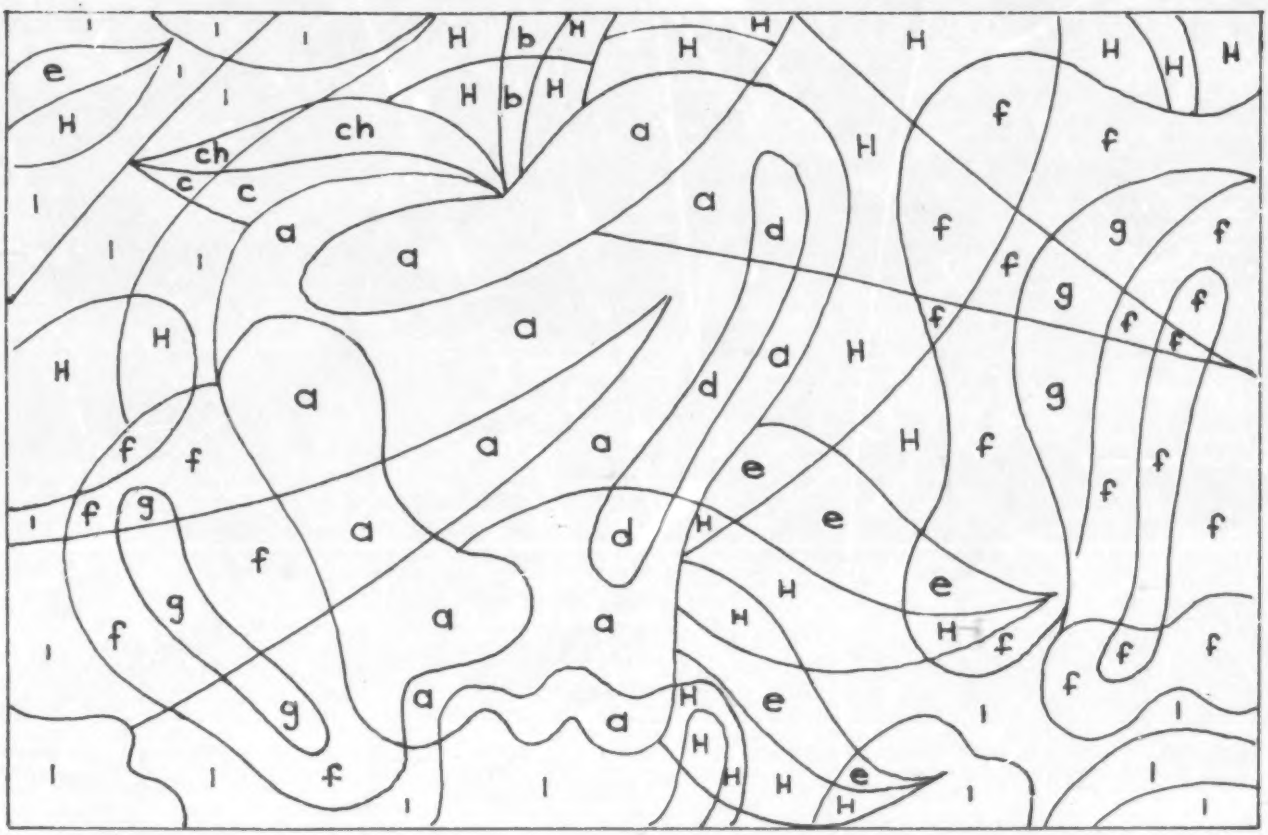
El marcador lo usa



cada maestro en su clase,

para marcar los grados

que cada niño hace.



a. 2+2= ☐ 6= AMARILLO

b. 3+5= ☐ 5= VERDE BAJITO

c. 6-3= ☐ 4= COLORADO (ROJO)

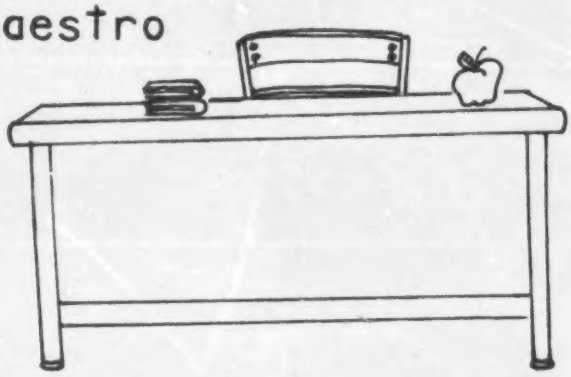
ch. 7-2= ☐ 3= VERDE

d. 2+4= ☐ 8= CAFÉ

El dibujo de arriba tiene varias partes. Cada parte tiene una letra. Pinta la parte según la letra. Para saber el color trabaja los problemas. Las respuestas corresponden con el número del color que debes usar.

EL ESCRITORIO

El escritorio del maestro



está en muy buen lugar,

en lugar muy alumbrado

para mi tarea revisar.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A	B	C	CH	D	E	F	G	H	I	J	K	L	LL	M

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
N	Ñ	O	P	Q	R	RR	S	T	U	V	W	X	Y	Z

Escribe la letra que corresponde al número.

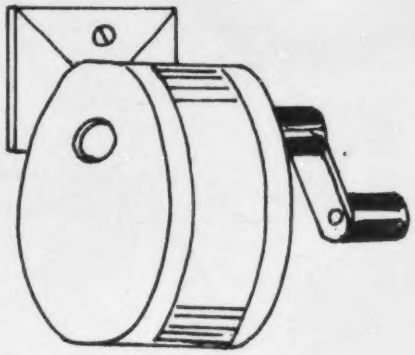
25	16	1		7	13	18	21		19	1	21	1
—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—

	15	10		15	1	6	23	24	21	18
	—	—		—	—	—	—	—	—	—

Dibuja lo que le vas a dar a tu maestro.

EL SACAPUNTAS

En cada salón de clase



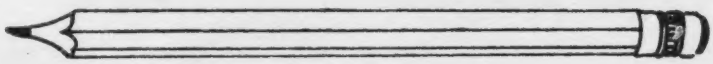
es necesario un sacapuntas,

para que los lápices de cada niño

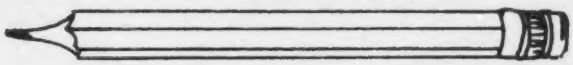
tengan bonitas sus puntas.

Lee las oraciones y luego aparea la respuesta haciendo una línea de la pregunta al dibujo que le corresponde.

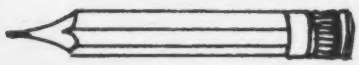
Elena salió de la escuela. ¿Cuál será su lápiz?



Es medio día y Tony está comiendo. ¿Cuál será su lápiz?

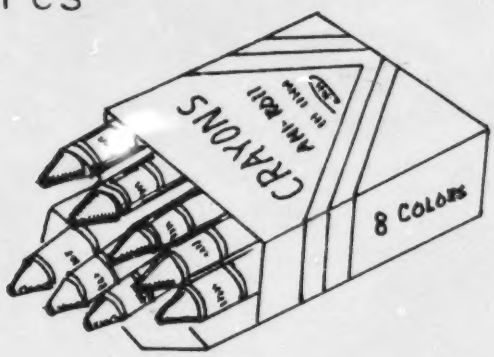


Melinda está almorzando antes de irse a la escuela. ¿Cuál será su lápiz?



LOS COLORES

Una caja de colores



todo niño ha de traer,

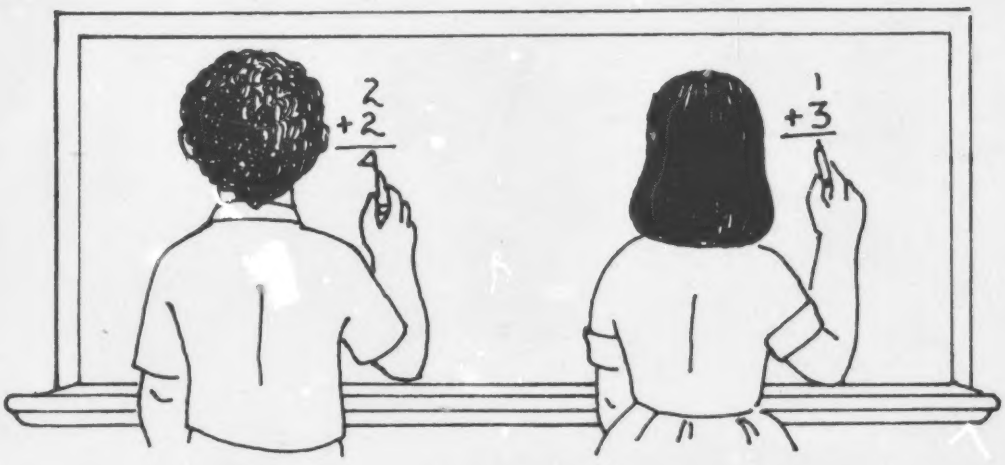
para que pueda pintar

los dibujos que quiera hacer.

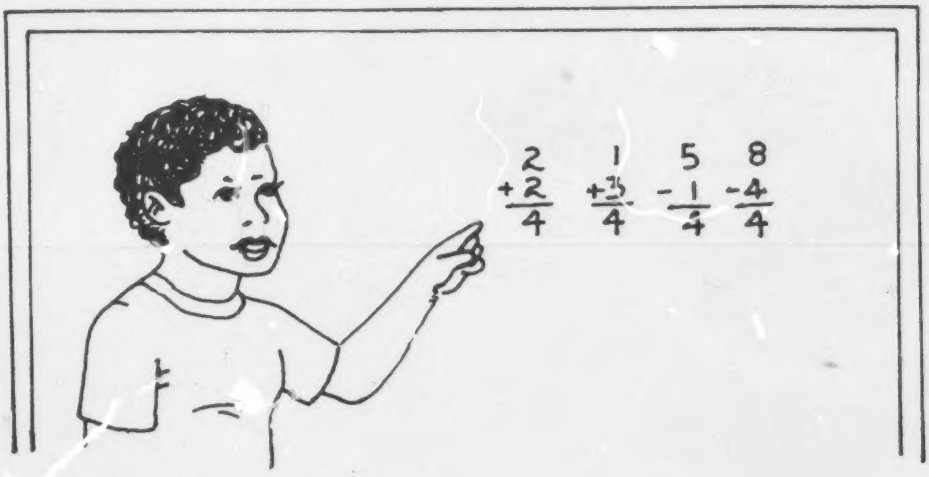
Conecta las letras con una línea. Empieza con la a. Colorea el dibujo.

EL GIS

Con el gis todos escribimos

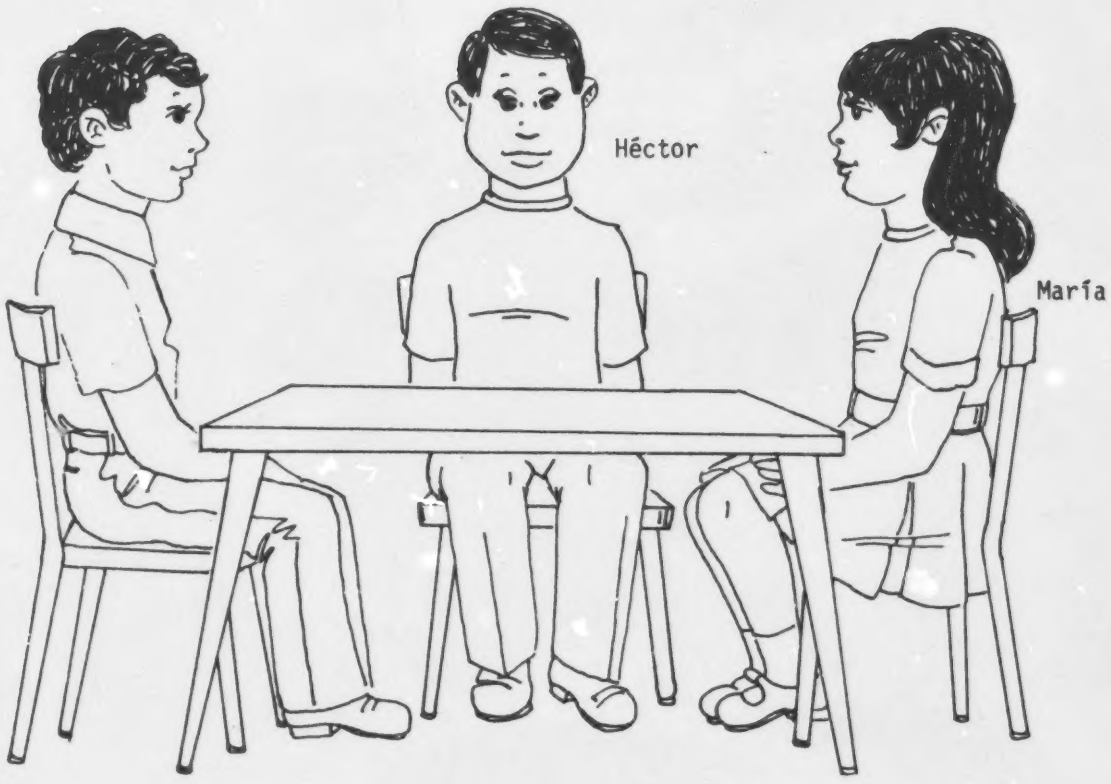


en el pizarrón algo nuevo,



para poder repetirlo

todos juntos y aprenderlo.



Si estás sentado donde está Juan, ¿cómo verías a María? Haz un círculo alrededor del dibujo que contesta la pregunta.

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education is a special Title VII ESEA project funded by the U.S. Office of Education through Education Service Center, Region XIII. The Center has selected these materials for dissemination; however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965. Therefore, it is in the public domain and may be reproduced for local use.

Printed in the United States